

# ENDO DONTICS

VOL.2

ENDODONTIE

ENDODONTICS

ENDODONTIE

ENDODONCIA

 **KOHLER**<sup>®</sup>  
MEDIZINTECHNIK

## INHALT

CONTENTS  
CONTENU  
CONTENIDO

Seite Page Page Página		Seite Page Page Página	
4	<b>KOFFERDAM KLAMMERN</b> RUBBERDAM CLAMPS CRAMPONS À DIGUE ABRAZADERAS DE DIQUE DE GOMA	16	<b>MTA BLOCK UND SPATEL</b> <b>nach Dr. Edward S. Lee</b> MTA BLOCK AND DELIVERY CARVER acc. to Dr. Edward S. Lee BLOC DE MOULAGE MTA ET SPATULE suivant Dr. Edward S. Lee BLOQUE DE MTA Y ESPÁTULA según Dr. Edward S. Lee
6	<b>KOFFERDAM INSTRUMENTE</b> RUBBERDAM INSTRUMENTS INSTRUMENTS DIGUES INSTRUMENTOS PARA DIQUE DE GOMA	17	<b>WURZELKANAL-SPREIZER</b> ROOT CANAL SPREADERS FOULOIRS LATÉRAUX CONDENSADORES LATERALES
8	<b>ENDOBLACK® – Die schwarze Beschichtung</b> ENDOBLACK® – The black coating ENDOBLACK® – Le recouvrement noir ENDOBLACK® – El recubrimiento negro	17	<b>WURZELKANAL-STOPFER</b> ROOT CANAL PLUGGERS FOULOIRS À CANAUX OBTURADORES RADICULARES
10	<b>INSTRUMENTENSET 8305 FÜR DIE KONVENTIONELLE ENDOTHERAPIE</b> SET OF INSTRUMENTS 8305 FOR CONVENTIONAL ENDODONTICS SET D'INSTRUMENTS 8305 POUR L'ENDODONTIE CONVENTIONELLE KIT DE INSTRUMENTOS 8305 PARA LA ENDODONCIA CONVENCIONAL	17	<b>ENDODONTIE PINZETTE</b> ENDODONTIC FILE/POSTHOLDER PINCE ENDODONTIQUE PINZA DE ENDODONCIA
11	<b>INSTRUMENTENSET 8306 FÜR DIE ENDODONTOLOGISCHE CHIRURGIE</b> SET OF INSTRUMENTS 8306 FOR ENDODONTIC SURGERY SET D'INSTRUMENTS 8306 POUR LA CHIRURGIE ENDODONTIQUE KIT DE INSTRUMENTOS 8306 PARA LA CIRUGÍA ENDONTOLÓGICA	18	<b>MUNDSPIEGELGRIFFE UND MUNDSPIEGEL</b> MOUTH MIRROR HANDLES AND MOUTH MIRRORS MANCHES MIROIRS ET MIROIRS MANGOS PARA ESPEJOS Y ESPEJOS DE BOCA
12	<b>SONDEN</b> EXPLORERS SONDES EXPLORADORES	19	<b>MIKRO MUNDSPIEGEL</b> MICRO MOUTH MIRRORS MICRO MIROIRS À BOUCHE MICRO ESPEJOS DE BOCA
13	<b>DIVERSE INSTRUMENTE</b> VARIOUS INSTRUMENTS DIVERS COMPLÉMENTAIRES DIVERSOS INSTRUMENTOS	20	<b>GUTTAPERCHA ENTFERNER</b> <b>nach Dr. Yoshi Terauchi</b> GUTTAPERCHA REMOVAL INSTRUMENTS acc. to Dr. Yoshi Terauchi INSTRUMENTS POUR ENLEVER LA GUTTAPERCHA suivant Dr. Yoshi Terauchi INSTRUMENTO PARA SACAR LA GUTTAPERCHA según Dr. Yoshi Terauchi

Seite  
Page  
Page  
Página

- 22** **SET ZUR NICHT-CHIRURGISCHEN REVISIONSBEHANDLUNG**  
**nach Dr. Antonis Chaniotis**  
NON-SURGICAL RETREATMENT KIT  
acc. to Dr. Antonis Chaniotis  
KIT DE RETRAITEMENT NON CHIRURGICAL  
suivant Dr. Antonis Chaniotis  
KIT DE RETRATAMIENTO NO QUIRÚRGICO  
según Dr. Antonis Chaniotis
- 24** **THE LA ENDO SURGICAL KIT – INSTRUMENTENSET FÜR DIE ENDO-CHIRURGIE**  
**nach Dr. David Han**  
THE LA ENDO SURGICAL KIT –  
INSTRUMENTS SET FOR ENDODONTIC SURGERY  
acc. to Dr. David Han  
THE LA ENDO SURGICAL KIT –  
SET D'INSTRUMENTS POUR LA CHIRURGIE  
ENDODONTIQUE suivant Dr. David Han  
THE LA ENDO SURGICAL KIT –  
KIT DE INSTRUMENTOS PARA LA CIRUGÍA  
ENDODONTOLÓGICA según Dr. David Han
- 26** **ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN**  
**nach Dr. David Han**  
ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS  
acc. to Dr. David Han  
ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES  
suivant Dr. David Han  
RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA  
QUIRÚRGICA según Dr. David Han
- 27** **ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN**  
**nach Dr. Richard Rubinstein**  
ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS  
acc. to Dr. Richard Rubinstein  
ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES  
suivant Dr. Richard Rubinstein  
RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA  
QUIRÚRGICA según Dr. Richard Rubinstein
- 28** **WUNDHAKEN**  
RETRACTORS  
ÉCARTEURS  
SEPARADORES

Seite  
Page  
Page  
Página

- 29** **ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN**  
**nach Prof. Syngcuk Kim**  
ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS  
acc. to Prof. Syngcuk Kim  
ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES  
suivant Prof. Syngcuk Kim  
RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA QUIRÚRGICA  
según Prof. Syngcuk Kim
- 30** **PENN ENDO CREATION SETS**  
**nach Prof. Syngcuk Kim**  
PENN ENDO CREATION SETS  
acc. to Prof. Syngcuk Kim  
SETS PENN ENDO CREATION  
suivant Prof. Syngcuk Kim  
KIT PENN ENDO CREATION  
según Prof. Syngcuk Kim
- 36** **SKALPELLKLINGEN UND HALTER**  
SCALPEL BLADES AND HANDLES  
LAMES DE BISTOURI ET MANCHES  
HOJAS DE BISTURÍ Y MANGOS
- 37** **MINI UND MINI-MIKRO KLINGEN, biegsam**  
MINI AND MINI-MICRO BLADES, bendable  
LAMES BISTOURI MINI ET MINI-MICRO, pliables  
HOJAS DE BISTURÍ MINI Y MINI-MICRO, doblables
- 38** **MTA APPLIKATOREN**  
MTA CARRIERS  
PORTES-MTA  
PORTAS MTA
- 39** **ENDODONTIE-ZÄNGCHEN**  
ENDODONTIC FORCEPS  
PINCE ENDODONTIQUE  
PINZA DE ENDODONCIA
- 40** **MIKRO-NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC) EINSÄTZEN**  
MICRO NEEDLE HOLDERS WITH  
TUNGSTEN CARBIDE INSERTS  
MICRO PORTE-AIGUILLES AVEC  
CARBURE DE TUNGSTÈNE  
MICRO PORTA AGUJAS CON  
CARBURO DE TUNGSTENO

KOFFERDAM KLAMMERN

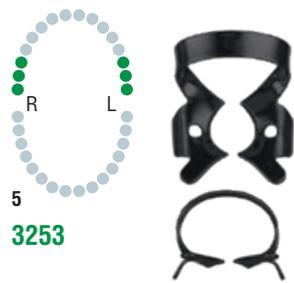
RUBBERDAM CLAMPS  
 CRAMPONS À DIGUE  
 ABRAZADERAS DE DIQUE DE GOMA

- schwarze Oxidbeschichtung zur Minimierung der Lichtreflexion und Ermüdung der Augen
- langlebige Qualität und Federwirkung
- erhältlich in verschiedenen Größen und Formen
- ausgezeichneter Kontrast und minimale Lichtreflexion auf Fotos

- black oxide coating to reduce eye fatigue by minimizing light reflection
- long product lifetime and consistent quality spring action
- available in various sizes and shapes
- excellent contrast and minimal light reflection in photographs

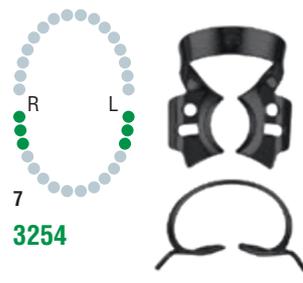
- revêtement en oxyde noir pour réduire la fatigue oculaire en minimisant la réflexion de la lumière
- longue durée de vie du produit et qualité constante du ressort
- disponible en plusieurs tailles et formes
- excellent contraste et réflexion minimale de la lumière sur les photos

- revestimiento de óxido negro para reducir la fatiga ocular al minimizar el reflejo de la luz
- larga vida útil del producto y calidad constante del muelle
- disponible en varios tamaños y formas
- excelente contraste y mínimo reflejo de la luz en las fotografías



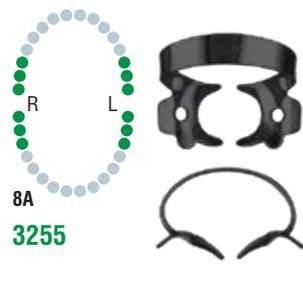
5  
3253

**obere, große Molaren**  
 upper, large molars  
 molaires supérieures, grandes dents  
 grandes molares superiores



7  
3254

**große, untere Molaren, flaches Klammermaul**  
 lower large molars, flat beaks  
 grandes molaires inférieures, mors plats  
 grandes molares inferiores, bocado plano



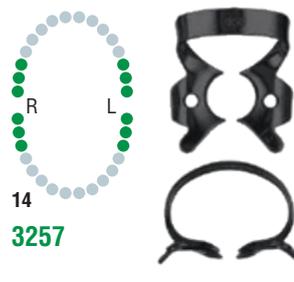
8A  
3255

**obere und untere Molaren und für teilweise durchgebrochene oder unregelmäßig geformte kleinere Molaren**  
 upper and lower molars and for partially erupted or irregularly shaped small molars  
 molaires supérieures et inférieures et pour molaires à éruption partielle ou de formes irrégulières  
 molares superiores e inferiores y para molares parcialmente rompidos o de forma irregular



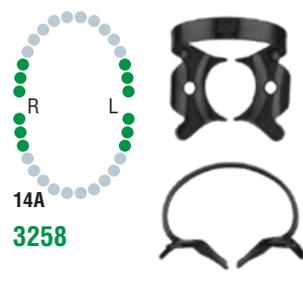
W8A  
3256

**obere und untere Molaren und für teilweise durchgebrochene oder unregelmäßig geformte kleinere Molaren, flügellos**  
 upper and lower molars and for partially erupted or irregularly shaped small molars, wingless  
 molaires supérieures et inférieures et pour molaires à éruption partielle ou de formes irrégulières, sans ailettes  
 molares superiores e inferiores y para molares parcialmente rompidos o de forma irregular, sin ala



14  
3257

**unregelmäßig geformte, teilweise durchgebrochene Molaren**  
 for irregularly shaped or partially erupted molars  
 pour molaires de formes irrégulières ou à éruption partielle  
 para molares de forma irregular o aparición parcial



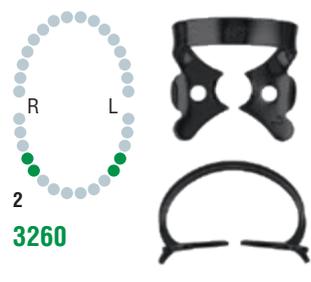
14A  
3258

**unregelmäßig geformte, teilweise durchgebrochene, große Molaren**  
 for irregularly shaped or partially erupted large molars  
 pour grandes molaires de formes irrégulières ou à éruption partielle  
 para molares grandes de forma irregular o aparición parcial



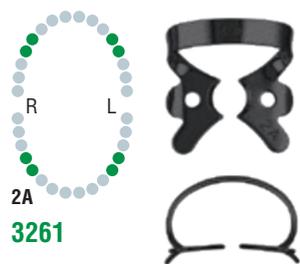
26  
3259

**obere Molaren und obere zweite Prämolaren bei freigelegtem Zahnhals**  
 upper molars and second bicuspids in case of exposure of the tooth neck  
 molaires supérieures et secondes prémolaires en cas de collets dentaires exposés  
 molares superiores y premolares segundos en caso de cuello expuesto



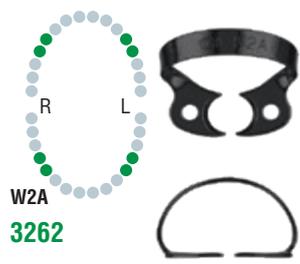
2  
3260

**untere Prämolaren, flaches Klammermaul**  
 lower premolars, flat beaks  
 prémolaires inférieures, mors plats  
 premolares inferiores, bocado plano



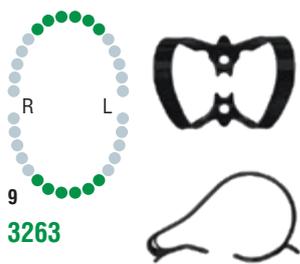
2A  
3261

**große obere und untere Prämolaren, flaches Klammermaul**  
upper and lower large bicuspid, flat beaks  
grandes prémolaires supérieures et inférieures, mors plats  
grandes premolares superiores e inferiores, bocado plano



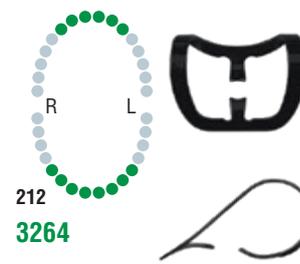
W2A  
3262

**große obere und untere Prämolaren, flaches Klammermaul, flügellos**  
upper and lower large bicuspid, flat beaks, wingless  
grandes prémolaires supérieures et inférieures, mors plats, sans ailettes  
grandes premolares superiores e inferiores, bocado plano, sin ala



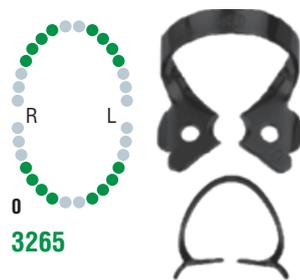
9  
3263

**für labiale Kavitäten an Frontzähnen**  
for labial cavities on anteriors  
pour cavités labiales des dents antérieures  
para cavidad labial a dientes anteriores



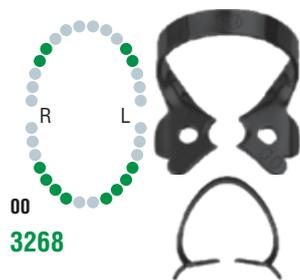
212  
3264

**für labiale Kavitäten an Frontzähnen, Zervikalklammer**  
for labial cavities on anteriors, cervical clamp  
pour cavités labiales des dents antérieures, crampon cervicale  
para cavidad labial de dientes anteriores, clamps cervicales



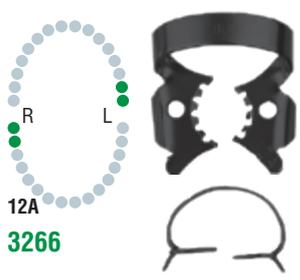
0  
3265

**Eckzähne und Prämolaren**  
bicuspid and premolars  
canines et prémolaires  
caninos y premolares



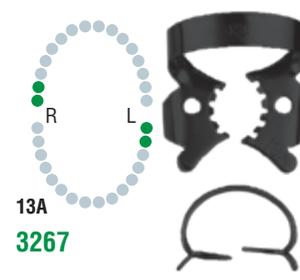
00  
3268

**Eckzähne und erste Prämolaren**  
bicuspid and first premolars  
canines et premières prémolaires  
caninos y primeros premolares



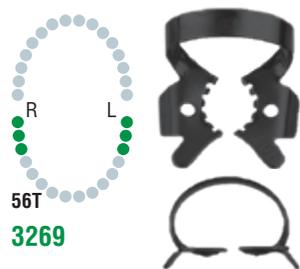
12A  
3266

**gezahnt, für dritte obere linke und untere rechte Molaren**  
serrated, for third upper left and lower right molars  
dentelé, pour les troisièmes molaires supérieures gauches et inférieures droites  
dentado, para tercer molares superiores izquierdos e molares inferiores derechos



13A  
3267

**gezahnt, für dritte obere rechte und untere linke Molaren**  
serrated, for third upper right and lower left molars  
dentelé, pour les troisièmes molaires supérieures droites et inférieures gauches  
dentado, para tercer molares superiores derechos e molares inferiores izquierdos



56T  
3269

**gezahnt, für untere Molaren**  
serrated, for lower molars  
dentelé, pour molaires inférieures  
dentado, para molares inferiores



9173

**Plexiglas-Ständer zur Präsentation der Kofferdam Klammern Nr. 3253 bis 3264 (ohne Klammern)**

Plexiglas stand for presentation of rubberdam clamps ref. 3253 to 3264 (without clamps)  
Support en Plexiglas pour la présentation des crampons à digue ref. 3253 à 3264 (sans portes-crampons)  
Soporte de plexiglás para la presentación de las abrazaderas de dique de goma ref. 3253 a 3264 (sin abrazaderas)

KOFFERDAM INSTRUMENTE

RUBBERDAM INSTRUMENTS

INSTRUMENTS DIGUES

INSTRUMENTOS PARA DIQUE DE GOMA

8560

**Kofferdam-Lochzange AINSWORTH mit Silikongriff und 5-Loch Scheibe**

Rubberdam punch forceps AINSWORTH with silicone handle and 5 holes disc

Pince perforateur à digue AINSWORTH avec manche en silicone et disque de perforation à 5 trous

Pinza perforadora para dique de goma AINSWORTH con mango de silicona, con disco de perforación de 5 agujeros

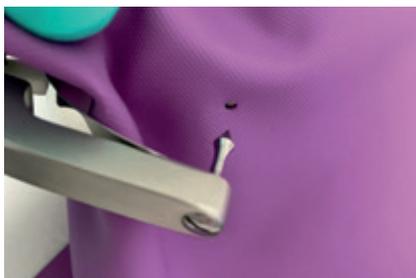


**Der ergonomische Silikongriff liegt stabil in der Hand und sorgt für eine angenehme Haptik.**

The ergonomic silicone handle offers a secure feel with pleasant grip characteristics.

La poignée ergonomique en silicone permet une utilisation sûre avec une prise en main agréable.

El mango ergonómico de silicona permite un uso seguro con un tacto agradable.



Fotos Dr. Ugrinovic/Dr. Sokol

## KOFFERDAM INSTRUMENTE

RUBBERDAM INSTRUMENTS

INSTRUMENTS DIGUES

INSTRUMENTOS PARA DIQUE DE GOMA



4185

**Kofferdam-Lochzange IVORY  
mit 5-Loch Scheibe**Rubberdam punch forceps IVORY  
with a 5 holes discPince perforateur à digue IVORY  
avec disque de perforation à 5 trousPinza perforador para dique de goma IVORY  
con dico de perforación de 5 agujeros

4186

**Kofferdam-Lochzange AINSWORTH  
mit 8-Loch Scheibe**Rubberdam punch forceps AINSWORTH  
with a 8 holes discPince perforateur à digue AINSWORTH  
avec disque de perforation à 8 trousPinza perforadora para dique de goma AINSWORTH  
con dico de perforación de 8 agujeros

4689

**Kofferdamrahmen**

Rubberdam frame

Cadre de digue

Marque para dique de goma



4395

**Kofferdam-Klammerzange BREWER**

Rubberdam clamp forceps BREWER

Pince porte-crampon BREWER

Pinza de engrapar dique de goma BREWER



4821

**Kofferdam-Klammerzange STROCKE**

Rubberdam clamp forceps STROCKE

Pince porte-crampon STROCKE

Pinza de engrapar dique de goma STROCKE



4184

**Kofferdam-Klammerzange IVORY**

Rubberdam clamp forceps IVORY

Pince porte-crampon IVORY

Pinza de engrapar dique de goma IVORY

**Die Anti-Reflex-Beschichtung erleichtert die Arbeit unter dem Licht des Operationsmikroskops und beugt einer Ermüdung der Augen während der einzelnen klinischen Phasen von der Herstellung der Zugangskavität bis zur Wurzelkanalfüllung vor.**

The antireflective coating makes it easy to work under the operating microscope light and more generally avoids visual fatigue during the different clinical stages when creating the access cavity for root canal obturation.

Le revêtement anti-réfléchissant facilite le travail sous la lumière du microscope opératoire et plus généralement évite la fatigue visuelle lors des différentes étapes cliniques de la réalisation de la cavité d'accès à l'obturation canalaire.

El revestimiento antirreflejante facilita el trabajo bajo la luz del microscopio operatorio y más generalmente evita la fatiga visual durante las diferentes etapas clínicas de la realización de la cavidad de acceso para la obturación del conducto radicular.

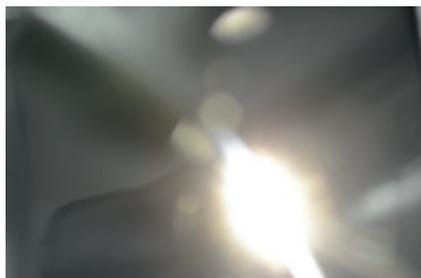
**VERGLEICH DER UNTERSCHIEDLICHEN OBERFLÄCHENBESCHAFFENHEIT UNTER DIREKTEM LICHTINFALL:**

COMPARISON OF DIFFERENT SURFACE TREATMENTS UNDER DIRECT EXPOSURE OF LIGHT:

COMPARAISON DES DIFFÉRENTS TRAITEMENTS DE SURFACE SOUS EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE:

COMPARACIÓN DE LAS SUPERFICIES DIFERENTES EN DIRECTA INCIDENCIA DE LA LUZ:

1



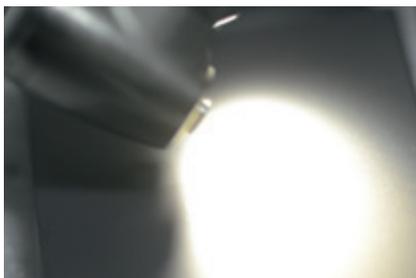
**Hochglanz: enorme Blendwirkung durch sehr starke Reflektion**

Mirror finish: extreme dazzling effect due to strong reflection

Surface brillante: très fort aveuglement dû à la très forte réflexion

Superficie brillante: Pantalla enorme por una reflexión muy fuerte

2



**Sandgestrahlte Oberfläche: verminderte Blendwirkung, reduzierte Reflektion**

Sandblasted finish: less dazzling, reduced reflection

Surface sablé: aveuglement réduit, réflexion réduite

Superficie arinada: disminución de la pantalla, reflexión reducida

3



**ENDOBLACK® beschichtete Oberfläche: stark reduzierte Reflektion, dadurch deutlich verminderte Blendwirkung**

ENDOBLACK® coating: reflection is reduced considerably, dazzling effect is lowered significantly

Recouvrement ENDOBLACK®: réflexion considérablement réduite grâce à un aveuglement très réduit

ENDOBLACK® recubrimiento: una reflexión enormemente reducida permite una disminución de la pantalla



#### ENDOBLACK® – DIE SCHWARZE BESCHICHTUNG BIETET WEITERE VORTEILE:

- **Hohe Härte (ca. 10Mpa, entspricht ca. 1000-1300HV)**
- **Enorme Abriebfestigkeit (Abrieb ist um etwa das 7-fache verringert gegenüber Titan oder Edelstahl) dadurch deutlich reduzierte Abnutzung und längere Produktlebensdauer**
- **Exzellente chemische Eigenschaften: erhöhte Oberflächendichte, biokompatible Barriere, Reinigungsmittel unempfindlich, Risiko der Kontaktkorrosion deutlich reduziert**

#### ENDOBLACK® – THE BLACK COATING OFFERS FURTHER ADVANTAGES:

- high hardness (approx. 10Mpa, corresponds to approx. 1000-1300HV)
- reduced friction (friction coefficient is in average 7 times lower compared with Titanium and Stainless Steel) thus reduced wear and tear and increased product lifetime
- excellent chemical properties: increased surface density, biocompatible barrier, insensitive with cleaning solutions, reduced risk of contact corrosion

#### ENDOBLACK® – LE RECOUVREMENT NOIR OFFRE D'AUTRES AVANTAGES :

- Haute dureté (env. 10Mpa, correspond à env. 1000-1300HV)
- Friction réduite (le coefficient de friction est en moyenne 7 fois plus faible que celui du titane ou de l'acier inoxydable) par conséquent usure réduite et durée de vie augmentée
- Excellentes propriétés chimiques : densité de surface élevée, barrière biocompatible, insensible aux produits de nettoyage, risque d'abrasion de contact réduit

#### ENDOBLACK® – EL RECUBRIMIENTO NEGRO OFRECE UNAS VENTAJAS ADICIONALES:

- Dureza alta (aprox. 10Mpa, iguala aprox.1000-1300HV)
- Resistencia a la abrasión enorme (Abrasion disminuida en un 7 veces en comparación a Titanio o acero inoxidable), de esta manera un desgaste enormemente reducido y una durabilidad a largo plazo.
- Excelentes características químicas: dureza de la superficie elevada, una barrera biocompatible, insensibilidad a detergente, riesgo de corrosión al contacto notablemente reducido

## INSTRUMENTENSET 8305 FÜR DIE KONVENTIONELLE ENDOTHERAPIE

SET OF INSTRUMENTS 8305 FOR CONVENTIONAL ENDODONTICS

SET D'INSTRUMENTS 8305 POUR L'ENDODONTIE CONVENTIONELLE

KIT DE INSTRUMENTOS 8305 PARA LA ENDODONCIA CONVENCIONAL

Nr.	REF	Beschreibung	Description	Description	Descripción
1	9200	Sonde DG16	Explorer DG16	Sonde DG16	Sonda DG16
2	9214	Sonde 17/17L (modifiziert)	Explorer 17/17L (modified)	Sonde 17/17L (modifiée)	Sonda 17/17L (modificada)
3	9212	Parodontalsonde CP12/CP15	Periodontal probe CP12/CP15	Sonde parodontale CP12/CP15	Sonda parodontal CP12/CP15
4	9218	Mundspiegelgriff	Mouth mirror handle	Manche miroirs	Mango para espejos de boca
5	4516-CC	Mundspiegel Rhodium, Größe 5 (Ø 24 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 12 Stück	Mouth mirrors Rhodium, size 5 (Ø 24 mm), black frame, packing unit: 12 pcs.	Miroirs à bouche Rhodium, taille 5 (Ø 24 mm), cadre noir, conditionnement par 12	Espejos de boca Rhodium, talla 5 (Ø 24 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 12 piezas
6	4075-CC	Pinzette PERRY	Pliers PERRY	Précelle de PERRY	Pinza PERRY
7	4689	Kofferdamrahmen	Rubberdam frame	Cadre de digue	Marque para dique de goma
8	6980	Schere IRIS MAGICUT®, gerade	IRIS MAGICUT® scissors, straight	Ciseaux IRIS MAGICUT®, droits	Tijera IRIS MAGICUT®, recta
9	9210	Exkavator 32L	Excavator 32L	Excavateur 32L	Excavador 32L
10	9207	Plugger 1/2 (060/080)	Plugger 1/2 (060/080)	Fouloir 1/2 (060/080)	Compactador 1/2 (060/080)
11	9208	Plugger 3/4 (100/120)	Plugger 3/4 (100/120)	Fouloir 3/4 (100/120)	Compactador 3/4 (100/120)
12	9213	Füllungsspatel HEIDEMANN 1	Filling spatula HEIDEMANN 1	Spatule HEIDEMANN 1	Espátula HEIDEMANN 1
13	9219	Spatel mit Endolineal	Spatula with endo ruler	Spatule avec réglette endodontique	Espátula con guía de endodoncia
14	9222	Endofeilen Ständer	Endo files stand	Support pour instruments endodontiques	Soporte para instrumentos de endodoncia
15	7609-RO	Steritray	Sterilisation tray	Cassette de stérilisation	Bandeja para la esterilización



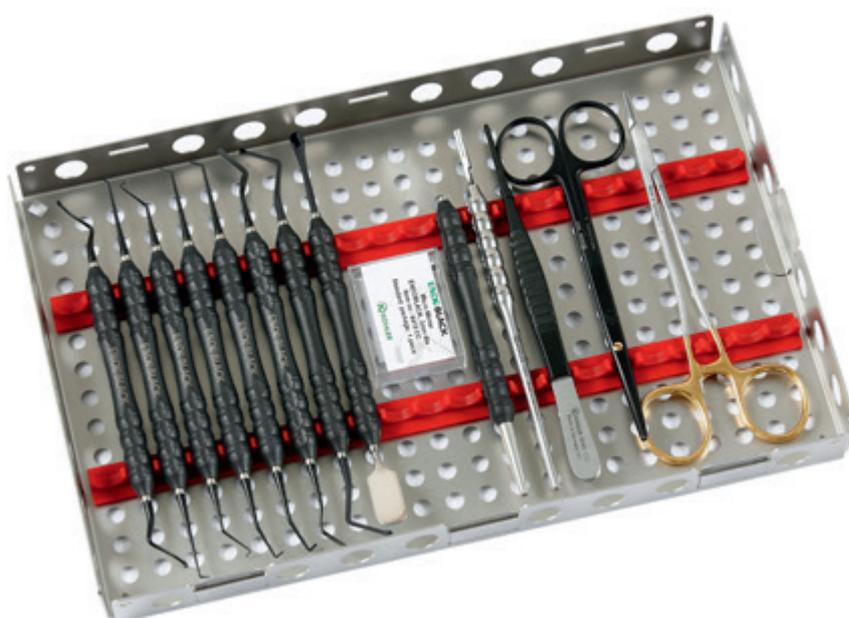
## INSTRUMENTENSET 8306 FÜR DIE ENDODONTOLOGISCHE CHIRURGIE

SET OF INSTRUMENTS 8306 FOR ENDODONTIC SURGERY

SET D'INSTRUMENTS 8306 POUR LA CHIRURGIE ENDODONTIQUE

KIT DE INSTRUMENTOS 8306 PARA LA CIRUGÍA ENDONTOLÓGICA

Nr.	REF	Beschreibung	Description	Description	Descripción
1	<b>9218</b>	<b>Mundspiegelgriff</b>	Mouth mirror handle	Manche miroirs	Mango para espejos de boca
2	<b>6412-CC</b>	<b>Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 3 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 1 Stück</b>	Micro mouth mirror Rhodium (Ø 3 mm), black frame, packing unit: 1 pc.	Micro miroir à bouche Rhodium (Ø 3 mm), cadre noir, conditionnement par 1	Micro espejo de boca Rhodium (Ø 3 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 1 pieza
3	<b>7693</b>	<b>Skalpellklingenhalter TRINOVO®</b>	Scalpel blade holder TRINOVO®	Manche bistouri TRINOVO®	Mango para hojas de bisturi TRINOVO®
4	<b>9220</b>	<b>Raspatorium PRICHARD</b>	Periosteal elevator PRICHARD	Décolleur PRICHARD	Periostótomo PRICHARD
5	<b>9211</b>	<b>Exkavator 33L</b>	Excavator 33L	Excavateur 33L	Excavador 33L
6	<b>9221</b>	<b>Kürette LUCAS 85</b>	Curette LUCAS 85	Curette LUCAS 85	Cureta LUCAS 85
7	<b>9201</b>	<b>Sonde KX1, gerade</b>	Explorer KX1, straight	Sonde KX1, droite	Sonda KX1, recta
8	<b>9202</b>	<b>Sonde KX2, gewinkelt</b>	Explorer KX2, angled	Sonde KX2, angulée	Sonda KX2, angulada
9	<b>9203</b>	<b>Mikro Plugger D1</b>	Micro plugger D1	Micro fouloir D1	Compactador micro D1
10	<b>9204</b>	<b>Mikro Plugger D2</b>	Micro plugger D2	Micro fouloir D2	Compactador micro D2
11	<b>9213</b>	<b>Füllungsspatel HEIDEMANN 1</b>	Filling spatula HEIDEMANN 1	Spatule HEIDEMANN 1	Espátula HEIDEMANN 1
12	<b>5241-CC</b>	<b>Pinzette DE BAKEY</b>	Pliers DE BAKEY	Pince DE BAKEY	Pinza DE BAKEY
13	<b>6984</b>	<b>Schere METZENBAUM MAGICUT®, gebogen</b>	METZENBAUM MAGICUT® scissors, curved	Ciseaux METZENBAUM MAGICUT®, courbes	Tijera METZENBAUM MAGICUT®, curvo
14	<b>4583</b>	<b>TC-Nadelhalter Microvascular</b>	Needle holder Microvascular with TC inserts	Porte aiguille Microvascular avec Carbure de Tungstène	Porta agujas Microvascular con carburo de tungsteno
15	<b>7609-RO</b>	<b>Steritray</b>	Sterilisation tray	Cassette de stérilisation	Bandeja para la esterilización



SONDEN

EXPLORERS  
 SONDES  
 EXPLORADORES



6699

**Sonde DG16**  
 Explorer DG16  
 Sonde DG16  
 Sonda DG16



3249

**Sonde DG16 N, extra fein**  
 Explorer DG16 N, extra thin  
 Sonde DG16 N, très fine  
 Sonda DG16 N, muy fina



9200

**ENDOBLACK®**  
**Sonde DG16**  
 Explorer DG16  
 Sonde DG16  
 Sonda DG16



9212

**ENDOBLACK®**  
**Parodontalsonde CP12/CP15**  
 Periodontal probe CP12/CP15  
 Sonde parodontale CP12/CP15  
 Sonda parodontal CP12/CP15



9214

**ENDOBLACK®**  
**Sonde 17/17L (modifiziert)**  
 Explorer 17/17L (modified)  
 Sonde 17/17L (modifiée)  
 Sonda 17/17L (modificada)



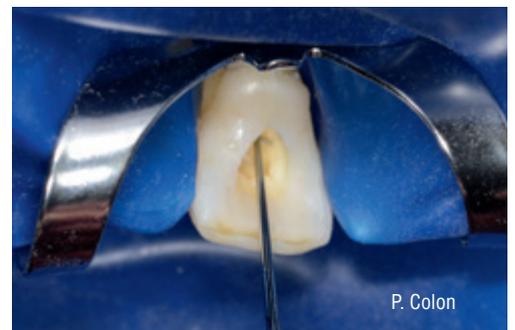
nach/acc. to/suivant/según

**Professor Pierre COLON**  
 (DDS, PhD, habilitation,  
 Head of Department  
 Operative Dentistry and  
 Endodontics,  
 Paris Diderot University)



P. Colon

**Konventionelle Sonde 17 an Inzisiven: weite Amplitude notwendig, um den Zugang zum Wurzelkanal zu ertasten**  
 Conventional explorer 17 at incisors: wide amplitude is necessary to find the access to the root canal  
 Sonde conventionnelle 17 pour incisives: large amplitude de mouvement nécessaire pour accéder à la cavité  
 Sonda convencional 17 para incisivos : se necesita una amplitud extensa para poder tentar el canal de la raíz



P. Colon

**Die modifizierte Sonde 17/17L an Inzisiven: geringe Amplitude notwendig, um den Zugang zum Wurzelkanal zu ertasten**  
 The modified explorer 17/17L at incisors: small amplitude is necessary to find the access to the root canal  
 La sonde 17/17L modifiée, pour incisives: faible amplitude de mouvement nécessaire pour accéder à la cavité  
 La sonda modificada 17/17L, para incisivos : se necesita una amplitud pequeña para poder tentar el canal de la raíz

DIVERSE INSTRUMENTE

VARIOUS INSTRUMENTS  
 DIVERS INSTRUMENTS  
 DIVERSOS INSTRUMENTOS



**9205**

**ENDOBLACK®**  
**Spreader 20/30**  
 Spreader 20/30  
 Espaciador 20/30



**9206**

**ENDOBLACK®**  
**Spreader 40/50**  
 Spreader 40/50  
 Espaciador 40/50



**9207**

**ENDOBLACK®**  
**Plugger 1/2 (060/080)**  
 Plugger 1/2 (060/080)  
 Fouloir 1/2 (060/080)  
 Compactador 1/2 (060/080)



**9208**

**ENDOBLACK®**  
**Plugger 3/4 (100/120)**  
 Plugger 3/4 (100/120)  
 Fouloir 3/4 (100/120)  
 Compactador 3/4 (100/120)



**9213**

**ENDOBLACK®**  
**Füllungsspatel HEIDEMANN 1**  
 Filling spatula HEIDEMANN 1  
 Spatule HEIDEMANN 1  
 Espátula HEIDEMANN 1



**9219**

**ENDOBLACK®**  
**Spatel mit Endolineal**  
 Spatula with endo ruler  
 Spatule avec réglette endodontique  
 Espátula con guía de endodoncia



**9222**

**Endofeilen Ständer, autoklavierbar**  
 Endo files stand, autoclavable  
 Support pour instruments endodontiques,  
 autoclavable  
 Soporte para instrumentos de endodoncia, autoclavable

**Verpackungseinheit: 48 Stück**  
 packing unit: 48 pcs.  
 conditionnement par 48  
 unidad de embalaje 48 piezas



**9222-F**

**Ersatz-Schaumstoff für Endofeilen Ständer, Einweg**  
 Replacement foam for endo files stand, single use  
 Mousse de remplacement pour support pour instruments endodontiques,  
 à usage unique  
 Espuma del recambio por soporte para instrumentos de endodoncia, de un solo uso

DIVERSE INSTRUMENTE

VARIOUS INSTRUMENTS  
 DIVERS INSTRUMENTS  
 DIVERSOS INSTRUMENTOS

14

**4093** geriefte Griffplatte  
 serrated handle  
 manche striée  
 mango estriado



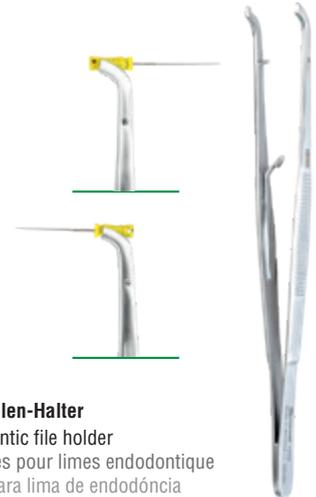
**Endopinzette mit Schloss**  
 Endodontic pliers with lock  
 Précelles endodontiques avec arrêt  
 Pinza de endodoncia con cierre

**4095** glatte Griffplatte  
 smooth handle  
 manche lisse  
 mango liso



**Endopinzette mit Schloss**  
 Endodontic pliers with lock  
 Précelles endodontiques avec arrêt  
 Pinza de endodoncia con cierre

**7225**



**Endofeilen-Halter**  
 Endodontic file holder  
 Précelles pour limes endodontique  
 Pinza para lima de endodóncia

**5241-CC**



**ENDOBLACK®**  
**Pinzette DE BAKEY**  
 Pliers DE BAKEY  
 Pince DE BAKEY  
 Pinza DE BAKEY

**4075-CC**



**ENDOBLACK®**  
**Pinzette PERRY**  
 Pliers PERRY  
 Précelle de PERRY  
 Pinza PERRY

**9201** ø 0,45 mm



**ENDOBLACK®**  
**Sonde KX1, gerade**  
 Explorer KX1, straight  
 Sonde KX1, droite  
 Sonda KX1, recta

**9202** ø 0,35 mm



**ENDOBLACK®**  
**Sonde KX2, gewinkelt**  
 Explorer KX2, angled  
 Sonde KX2, angulée  
 Sonda KX2, angulada

**9203** ø 0,6 mm



**ENDOBLACK®**  
**Mikro Plugger D1**  
 Micro plugger D1  
 Micro fouloir D1  
 Compactador micro D1

**9204** ø 1,0 mm



**ENDOBLACK®**  
**Mikro Plugger D2**  
 Micro plugger D2  
 Micro fouloir D2  
 Compactador micro D2

DIVERSE INSTRUMENTE

VARIOUS INSTRUMENTS  
 DIVERS INSTRUMENTS  
 DIVERSOS INSTRUMENTOS

9209

**ENDOBLACK®**  
**Exkavator 31L**  
 Excavator 31L  
 Excavateur 31L  
 Excavador 31L



9210

**ENDOBLACK®**  
**Exkavator 32L**  
 Excavator 32L  
 Excavateur 32L  
 Excavador 32L



9211

**ENDOBLACK®**  
**Exkavator 33L**  
 Excavator 33L  
 Excavateur 33L  
 Excavador 33L



9221

**ENDOBLACK®**  
**Kürette LUCAS 85**  
 Curette LUCAS 85  
 Curette LUCAS 85  
 Cureta LUCAS 85



9220

**ENDOBLACK®**  
**Raspatorium PRICHARD**  
 Periosteal elevator PRICHARD  
 Décolleur PRICHARD  
 Periostótomo PRICHARD



6980

**ENDOBLACK®**  
**Schere IRIS MAGICUT®, gerade**  
 IRIS MAGICUT® scissors, straight  
 Ciseaux IRIS MAGICUT®, droits  
 Tijera IRIS MAGICUT®, recta



6984

**ENDOBLACK®**  
**Schere METZENBAUM MAGICUT®, gebogen**  
 METZENBAUM MAGICUT® scissors, curved  
 Ciseaux METZENBAUM MAGICUT®, courbes  
 Tijera METZENBAUM MAGICUT®, curvo



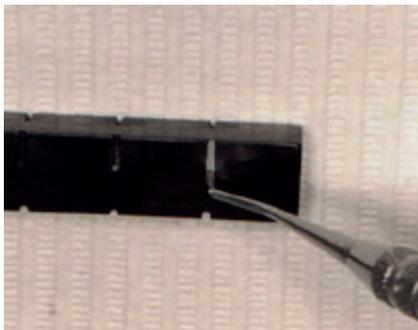
4583

**TC-Nadelhalter Microvascular**  
 Needle holder Microvascular with TC inserts  
 Porte aiguille Micro Vascular avec plaquettes en  
 carbure de tungstène  
 Porta agujas Microvascular con carburo de tungsteno



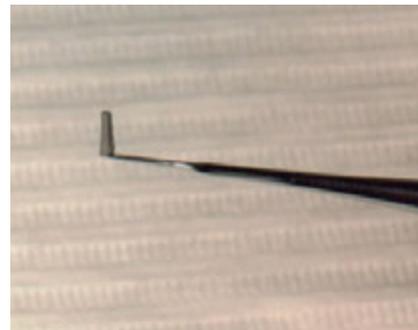
MTA BLOCK UND SPATEL NACH DR. EDWARD S. LEE

MTA BLOCK AND DELIVERY CARVER ACC. TO DR. EDWARD S. LEE  
 BLOC DE MOULAGE MTA ET SPATULE SUIVANT DR. EDWARD S. LEE  
 BLOQUE DE MTA Y ESPÁTULA SEGÚN DR. EDWARD S. LEE



8420

- **MTA Block zum Pellet-Formen von angemischtem MTA Material**
- **Rillen mit Durchmesser von 0,6 mm, 0,7 mm, 0,8 mm, 1,0 mm, 1,2 mm**
- **Durchmesserangaben sind auf dem Block mit Laser beschriftet**
- **autoklavierbar**
- MTA Block for forming MTA pellets
- Grooves with 0.6 mm, 0.7 mm, 0.8 mm, 1.0 mm, 1.2 mm
- Groove diameter is laser marked on the block
- autoclavable
- Bloc MTA pour modeler le matériau MTA mélangé
- Rainures avec diamètre de 0.6 mm, 0.7 mm, 0.8 mm, 1.0 mm, 1.2 mm
- Les diamètres des rainures sont marqués sur le bloc de matériau plastique stérilisable
- autoclavable
- Bloque MTA para modelar el material MTA mezclada
- Ranuras de un diámetro de un 0.6mm, 0.7mm, 0.8mm, 1.0mm, 1.2mm
- Los diámetros de ranuras son marcados en el bloque.
- autoclavable



8421

- ENDOBLACK®**
- **MTA Spatel / Träger zum Tragen und Einbringen von MTA Pellets in die Wurzelkanal-Präparation.**
  - **Die Arbeitsenden sind beschriftet mit „D“ für „engl. delivery“ (zum Tragen von Material und Füllen der Präparation) und „C“ für „engl. carving“ (zum Wegstreichen und Glätten von überschüssigem Material).**
  - **Mit ENDOBLACK® Beschichtung für blendfreies Arbeiten unter Lichteinfluss und Mikroskop**
  - MTA delivery / carver instrument to slide out the formed MTA pellet from the MTA block and insert it into the root-end preparation.
  - The delivery end of the instruments re marked with the letter “D” for “delivery” and the letter C” to “carve” away and smoothen the excess MTA.
  - The instruments are ENDOBLACK® coated for reduced reflection for work under the operating microscope light.
  - Spatule / porteur MTA pour apporter et appliquer des pellets MTA dans la préparation radiculaire.
  - Les côtés sont marqués avec un « D » pour «en anglais : delivery » (apporter et appliquer le matériau dans la préparation) et « C » pour « en anglais : carving » (pour essuyer et lisser le matériau en excès).
  - Travail sans éblouissement sous la lumière du microscope a cause du revêtement noir ENDOBLACK®
  - Espátula / portador MTA para llevar y aplicar los pellete MTA en la preparación radicular.
  - Las puntas operativas son grabadas con un “D” para “en inglés: delivery” (para llevar y aplicar el material en la preparación) y “C” para “en inglés “carving” (para untar y alisar el material excedente).
  - El revestimiento ENDOBLACK® sirve para un trabajo anti-reflectante bajo la luz del microscopio.



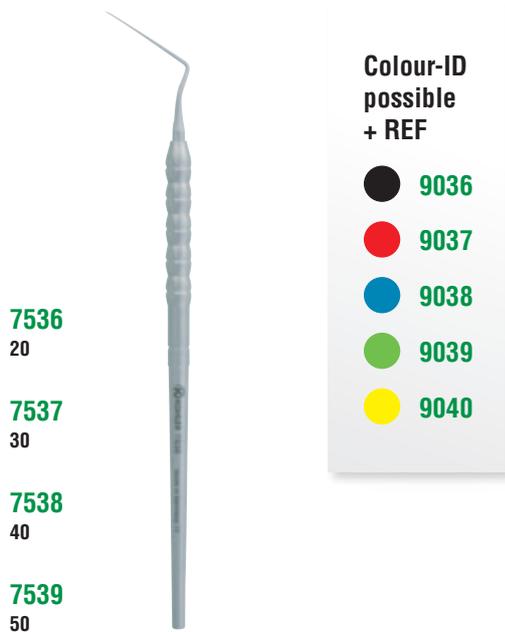
**Dr. Edward S. Lee** attended college at the University of California, San Diego. He received his DDS degree from the University of California, San Francisco and practiced general dentistry for several years before receiving his certificate in endodontics from the University of California, Los Angeles. Dr. Lee is a recognized innovator in the field of endodontics. He developed a new delivery technique for root fillings and holds a patent on this delivery device. He

has lectured nationally and internationally about this technique and has published articles in peer-reviewed journals. Dr. Lee’s current interest is in regenerative endodontics and the healing potential of Platelet-Rich Fibrin (PRF). His latest publication is “Platelet -Rich Fibrin in Endodontics.” Dr. Lee is currently teaching at the UCSF Post Graduate Endodontic clinic. Dr. Lee completed a Dental Humanitarian Project providing endodontic care to

orphans and pediatric patients in Suqian China. Dr. Lee is a member of the American Association of Endodontists, California State Association of Endodontists, Northern California Academy of Endodontics (past president), Pacific Endodontic Research Foundation, American Dental Association, California Dental Association, and the San Francisco Dental Society. Dr. Lee has served as a Board Director for the California Dentists Guild.

WURZELKANAL-SPREIZER

ROOT CANAL SPREADERS  
FOULOIRS LATÉRAUX  
CONDENSADORES LATERALES



7536  
20

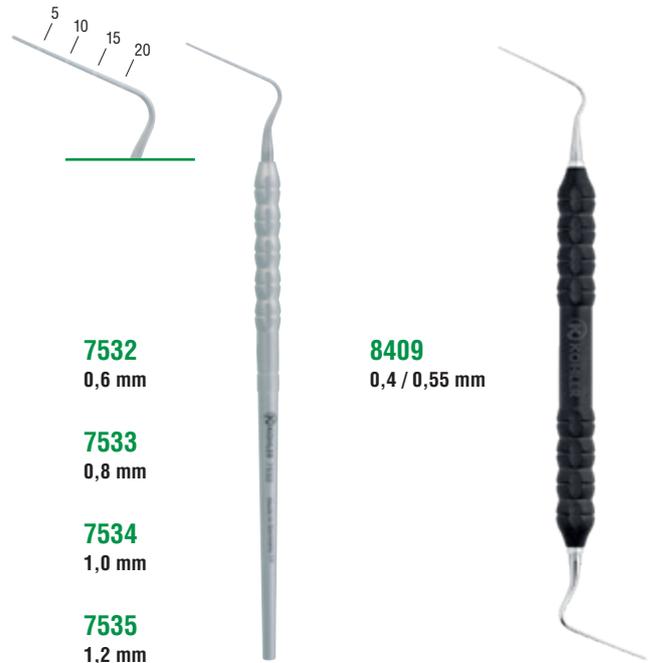
7537  
30

7538  
40

7539  
50

WURZELKANAL-STOPFER

ROOT CANAL PLUGGERS  
FOULOIRS À CANAUX  
OBTURADORES RADICULARES



7532  
0,6 mm

7533  
0,8 mm

7534  
1,0 mm

7535  
1,2 mm

8409  
0,4 / 0,55 mm

ENDODONTIE PINZETTE

ENDODONTIC FILE / POST HOLDER  
PINCE ENDODONTIQUE  
PINZA DE ENDODONCIA



3245

Ø 2,8 mm / Ø 1,2 mm  
selbsthaltend  
self-tensioning  
auto-serrante  
auto-retención

Anwendungsbeispiele: zum Halten von Fiber Posts und Endofeilen  
Examples of use: to hold fiber posts and endo files  
Exemples d'utilisation: pour postes-de fibres et limes endodontiques  
Ejemplos de aplicación: para sujetar los postes de fibra y limas de endodoncia



Ø 2,8 mm

Ø 1,2 mm

MUNDSPIEGELGRIFFE UND MUNDSPIEGEL

MOUTH MIRROR HANDLES AND MOUTH MIRRORS  
 MANCHES MIROIRS ET MIROIRS  
 MANGOS PARA ESPEJOS Y ESPEJOS DE BOCA



9218

**Mundspiegelgriff (ohne Spiegel)**  
 Mouth mirror handle (without mirror)  
 Manche miroirs (sans miroir)  
 Mango para espejos de boca (sin espejo de boca)



9218-DE

**Mundspiegelgriff, doppelendig (ohne Spiegel)**  
 Mouth mirror handle, double ended (without mirror)  
 Manche miroirs, à double extrémité (sans miroir)  
 Mango para espejos de boca, de dos extremos  
 (sin espejo de boca)

18

**Verpackungseinheit: 12 Stück**  
 packing unit: 12 pcs.  
 conditionnement par 12  
 unidad de embalaje 12 piezas



**Rhodium 4**  
 Ø 22 mm  
**4515-CC**

**Rhodium 5**  
 Ø 24 mm  
**4516-CC**

**ENDOBLACK®**  
 schwarz beschichtet  
 black coated  
 revêtement noir  
 revestimiento negro



**Verpackungseinheit: 12 Stück**  
 packing unit: 12 pcs.  
 conditionnement par 12  
 unidad de embalaje 12 piezas

Ø 22 mm Ø 24 mm  
**4337 4338**

**vergrößernd**  
 magnifying  
 grossissant  
 de aumento

Ø 22 mm Ø 24 mm  
**4339 4340**  
**4339-CS\* 6083\***

**plan**  
 plane  
 non-grossissant  
 plano

**Rhodium**  
 Ø 22 mm Ø 24 mm  
**4515 4516**

**plan**  
 plane  
 non-grossissant  
 plano

INFO

**Alle Spiegel und Mundspiegelgriffe verfügen über ein Europäisches Gewinde, wenn nicht anders angegeben.**

All mirrors and mirror handles have a European thread (simple stem), unless otherwise indicated.  
 Tous les miroirs et manche miroirs ont un filet européen, sauf stipulation contraire.  
 Todos los espejos y mangos tienen una rosca europea, salvo que se indique lo contrario.

**\* mit konischem Gewinde**  
 with cone socket thread  
 avec filet conique  
 con rosca cónica

**Rhodium 4 Rhodium 5**  
**5597 9575**  
**5597-CS\* 9575-CS\***

**Doppelspiegel**  
 Double mirrors  
 Miroir double face  
 Espejo doble vista



**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
 packing unit: 6 pcs.  
 conditionnement par 6  
 unidad de embalaje 6 piezas

MIKRO MUNDSPIEGEL

MICRO MOUTH MIRRORS  
 MICRO MIROIRS À BOUCHE  
 MICRO ESPEJOS DE BOCA



**6412-CC**

**ENDOBLACK®**  
**Mikro Mundspiegel Rhodium**  
**(Ø 3 mm)**  
 Micro mouth mirrors Rhodium  
 (Ø 3 mm)  
 Micro miroirs à bouche Rhodium  
 (Ø 3 mm)  
 Micro espejos de boca Rhodium  
 (Ø 3 mm)



**6413-CC**

**ENDOBLACK®**  
**Mikro Mundspiegel Rhodium**  
**(Ø 5 mm)**  
 Micro mouth mirrors Rhodium  
 (Ø 5 mm)  
 Micro miroirs à bouche Rhodium  
 (Ø 5 mm)  
 Micro espejos de boca Rhodium  
 (Ø 5 mm)



**6414-CC**

**ENDOBLACK®**  
**Mikro Mundspiegel Rhodium**  
**(3 x 6 mm)**  
 Micro mouth mirrors Rhodium  
 (3 x 6 mm)  
 Micro miroirs à bouche Rhodium  
 (3 x 6 mm)  
 Micro espejos de boca Rhodium  
 (3 x 6 mm)

**Verpackungseinheit: 1 Stück**  
 packing unit: 1 pcs.  
 conditionnement par 1  
 unidad de embalaje 1 pieza



Foto: Dr. Antonis Chaniotis  
 (DDS, MDS, Endodontics)



**6412**

**Mikro Mundspiegel Rhodium**  
**(Ø 3 mm)**  
 Micro mouth mirrors Rhodium  
 (Ø 3 mm)  
 Micro miroirs à bouche Rhodium  
 (Ø 3 mm)  
 Micro espejos de boca Rhodium  
 (Ø 3 mm)



**6413**

**Mikro Mundspiegel Rhodium**  
**(Ø 5 mm)**  
 Micro mouth mirrors Rhodium  
 (Ø 5 mm)  
 Micro miroirs à bouche Rhodium  
 (Ø 5 mm)  
 Micro espejos de boca Rhodium  
 (Ø 5 mm)



**6414**

**Mikro Mundspiegel Rhodium**  
**(3 x 6 mm)**  
 Micro mouth mirrors Rhodium  
 (3 x 6 mm)  
 Micro miroirs à bouche Rhodium  
 (3 x 6 mm)  
 Micro espejos de boca Rhodium  
 (3 x 6 mm)

**Verpackungseinheit: 1 Stück**  
 packing unit: 1 pcs.  
 conditionnement par 1  
 unidad de embalaje 1 pieza



**8395**

**Rhodium**  
**Mini Mundspiegel (Ø 10 mm)**  
 Mini mouth mirrors (Ø 10 mm)  
 Miroirs à bouche mini (Ø 10 mm)  
 Espejos de boca mini (Ø 10 mm)



**8396**

**Rhodium**  
**Mini Mundspiegel (Ø 12 mm)**  
 Mini mouth mirrors (Ø 12 mm)  
 Miroirs à bouche mini (Ø 12 mm)  
 Espejos de boca mini (Ø 12 mm)



**8397**

**Rhodium**  
**Mini Mundspiegel (Ø 14 mm)**  
 Mini mouth mirrors (Ø 14 mm)  
 Miroirs à bouche mini (Ø 14 mm)  
 Espejos de boca mini (Ø 14 mm)

**Verpackungseinheit: 1 Stück**  
 packing unit: 1 pcs.  
 conditionnement par 1  
 unidad de embalaje 1 pieza

INFO

**Alle Spiegel und Mundspiegelgriffe verfügen über ein Europäisches Gewinde, wenn nicht anders angegeben.**

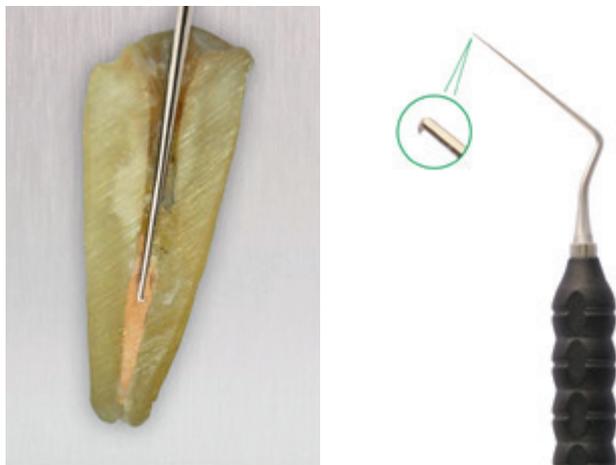
All mirrors and mirror handles have a European thread (simple stem), unless otherwise indicated.

Tous les miroirs et manche miroirs ont un filet européen, sauf stipulation contraire.

Todos los espejos y mangos tienen una rosca europea, salvo que se indique lo contrario.

## GUTTAPERCHA ENTFERNER NACH DR. YOSHI TERAUCHI

GUTTAPERCHA REMOVAL INSTRUMENTS ACC. TO DR. YOSHI TERAUCHI  
 INSTRUMENTS POUR ENLEVER LA GUTTAPERCHA SUIVANT DR. YOSHI TERAUCHI  
 INSTRUMENTO PARA SACAR LA GUTTAPERCHA SEGÚN DR. YOSHI TERAUCHI



**Die Instrumente wurden speziell für die orthograde Revision einer endodontologischen Behandlung konzipiert. Die Mikro-Häkchen an den feinen Arbeitsenden sind hochpräzise gefertigt und sorgen für ein sicheres Verhaken in die Guttapercha bei gleichzeitig herausragender Zugfestigkeit und Stabilität.**

**Der Griff aus PEEK, einem form- und farbstabilen Hochleistungskunststoff, ist zudem extrem leicht – jedes Instrument wiegt nur 12 Gramm. Das Griffdesign vereint eine rutschsichere Haptik bei gleichzeitiger Reinigungsfreundlichkeit.**

**Die Instrumente sind in vier Versionen erhältlich, angepasst an die unterschiedlichen klinischen Situationen: Länge der Arbeitsenden 26 mm oder 18 mm, jeweils mit den Häkchen nach oben/unten ◊ oder links/rechts ◄► versehen.**

The instruments have been specially-designed for the orthograde revision of an endodontic treatment. The micro-hooks on the fine working ends are produced to utmost precision and ensure a tight hooking into the Guttapercha, at the same time they provide an outstanding tensile strength and stability.

The handle made of PEEK, a shape-and color-stable high-performance plastic, is extremely light – each instrument weighs only 12 grams. The handle design combines the advantages of simple cleaning and sterilization with outstanding grip characteristics.

The instruments are available in four versions, adapted to the different clinical situations: length of working ends 26 mm or 18 mm, hooks to left / right ◄► or up / down ◊.

Les instruments ont été conçus spécialement pour la révision orthograde d'un traitement endodontique. Les encoches micro ont été fabriquées précisément afin d'accrocher la Guttapercha dans le canal radiculaire et de pouvoir l'enlever : de façon très stable et d'une haute résistance à la traction.

La poignée de PEEK, un plastique haute performance et stable de couleur, est extrêmement légère – chaque instrument ne pèse que 12 grammes. La surface particulière du manche garantit un maintien sûr, autant qu'un nettoyage simple, sans résidu dans les retentions.

Les instruments sont disponibles en quatre versions, adaptés à la diversité des situations cliniques: longueur des pointes de travail de 26 mm ou 18 mm, chacun avec les encoches pliées de façon au-dessus/vers le bas ◊ ou vers la gauche/vers la droite ◄►.

Los instrumentos están desarrollados especialmente para una revisión ortógrada de un tratamiento endodóntico. Los ganchos micro en las puntas muy finas son de fabricación muy precisa y sirven para un seguro enganche en la Guttapercha. Al mismo tiempo ofrecen una resistencia de tracción y estabilidad enorme.

El mango de PEEK, un plástico de alta actuación y estabilidad de colores, es extremadamente liviano – cada instrumento dispone de un peso de sólo 12 gramos. Además, el diseño del mango reúne una háptica antideslizante con una limpieza muy fácil.

Los instrumentos son disponibles en cuatro versiones diferentes, adaptadas a las situaciones clínicas diferentes: Longitud de las puntas de trabajo 26 mm o 18 mm, cada una con enganche hacia arriba/abajo ◊ o recto/derecho ◄►.

GUTTAPERCHA ENTFERNER NACH DR. YOSHI TERAUCHI

GUTTAPERCHA REMOVAL INSTRUMENTS ACC. TO DR. YOSHI TERAUCHI  
 INSTRUMENTS POUR ENLEVER LA GUTTAPERCHA SUIVANT DR. YOSHI TERAUCHI  
 INSTRUMENTO PARA SACAR LA GUTTAPERCHA SEGÚN DR. YOSHI TERAUCHI



8426  
26 mm / 18 mm



ohne Häkchen, mit diamantierten Arbeitstenden, zum Entfernen von Guttapercha und zum Bearbeiten von verkalktem Wurzelkanal und Versprünge

without hook, diamond coated tips, for Guttapercha removal and penetration of calcified or ledged canal

sans encoche, avec pointes diamantées, pour enlever la Guttapercha et pour la pénétration du canal calcifié ou saillant

sin enganche, con puntas de trabajo diamantadas, para retirar la Guttapercha y para la penetración del conducto radicular bloqueado o salientes.



**Yoshitsugu Terauchi D.D.S., PhD.**

Dr. Terauchi is a part-time lecturer at Tokyo Medical & Dental University and maintains a private practice limited to endodontics since 1998. He earned his DDS in 1993 and completed his residency at Tokyo Medical & Dental University in 1995, where he also received his PhD from the Department of Endo-

odontics. He has published several articles in peer-reviewed journals nationally and internationally. He also has authored several chapters in textbooks including the 11th edition of "Pathways of the Pulp". He has lectured nationally and internationally and has appeared twice on National TV, for modern endodontics.

SET ZUR NICHT-CHIRURGISCHEN REVISIONSBEHANDLUNG NACH DR. ANTONIS CHANIOTIS

NON-SURGICAL RETREATMENT KIT ACC. TO DR. ANTONIS CHANIOTIS  
 KIT DE RETRAITEMENT NON CHIRURGICAL SUIVANT DR. ANTONIS CHANIOTIS  
 KIT DE RETRATAMIENTO NO QUIRÚRGICO SEGÚN DR. ANTONIS CHANIOTIS



8251



Fotos Dr. Antonis Chaniotis



**Dr. Antonis Chaniotis DDS, MDSC**  
 Chaniotis Antonis is a graduate of the University of Athens Dental School, Greece (1998). In 2003 he completed the three-year postgraduate program in Endodontics at the University of Athens Dental School. Since 2003, he owns a limited to microscopic Endodontics private practice in Athens, Greece.  
 For 10 years, he served as a clinical instructor affiliated with the undergraduate and postgraduate programs at the Uni-

versity of Athens, Athens Dental School, Endodontic department, Greece.  
 In 2012 he was awarded the title of Clinical fellow teacher at the University of Warwick, Warwick dentistry UK.  
 He lectures nationally and internationally, and he has published articles in local and international Journals.  
 He currently serves as an active member of the Hellenic Association of Endodontists, Country representative in ESE, member of the Hellenic Society of

Endodontology, certified member of the European Society of Endodontology (ESE), international member of the American Association of Endodontists (AAE) and member of the European Academy of Digital Dentistry

SET ZUR NICHT-CHIRURGISCHEN REVISIONSBEHANDLUNG NACH DR. ANTONIS CHANIOTIS

NON-SURGICAL RETREATMENT KIT ACC. TO DR. ANTONIS CHANIOTIS  
 KIT DE RETRAITEMENT NON CHIRURGICAL SUIVANT DR. ANTONIS CHANIOTIS  
 KIT DE RETRATAMIENTO NO QUIRÚRGICO SEGÚN DR. ANTONIS CHANIOTIS



**7604-BL**

**Midi Tray mit Quersteg**  
 Midi Tray with transverse bar  
 Midi Tray avec entretoise transversale  
 Midi Tray con trabilla transversal



**8422**  
 26 mm ◀▶

**Guttapercha Entferner**  
 Guttapercha removal instrument  
 Instrument pour enlever la Guttapercha  
 Instrumento para sacar la Guttapercha



**8423**  
 26 mm ◀▶

**Guttapercha Entferner**  
 Guttapercha removal instrument  
 Instrument pour enlever la Guttapercha  
 Instrumento para sacar la Guttapercha



**8426**   
 26 mm /  
 18 mm

**ohne Häckchen, mit diamantierten Arbeitssenden**  
 without hook, diamond coated tips  
 sans encoche, avec pointes diamantées  
 sin enganche, con puntas de trabajo diamantadas



**3249**

**Sonde DG16 N, extra fein**  
 Explorer DG16 N, extra thin  
 Sonde DG16 N, très fine  
 Sonda DG16 N, muy fina



**9200**

**ENDOBLACK®**  
**Sonde DG16**  
 Explorer DG16  
 Sonde DG16  
 Sonda DG16



**9210**

**ENDOBLACK®**  
**Exkavator 32L**  
 Excavator 32L  
 Excavateur 32L  
 Excavador 32L



**7225**

**Endofeilen-Halter**  
 Endodontic file holder  
 Précelles pour lima de endodontia  
 Pinza para lima de endodóncia



**9218**

**Mundspiegelgriff (ohne Spiegel)**  
 Mouth mirror handle (without mirror)  
 Manche miroirs (sans miroir)  
 Mango para espejos de boca  
 (sin espejo de boca)



**8397**

**Rhodium**  
**Mini Mundspiegel (Ø 14 mm)**  
 Mini mouth mirrors (Ø 14 mm)  
 Miroirs à bouche mini (Ø 14 mm)  
 Espejos de boca mini (Ø 14 mm)



**4093**

**Endopinzette mit Schloss**  
 Endodontic pliers with lock  
 Précelles endodontiques avec arrêt  
 Pinza de endodoncia con cierre

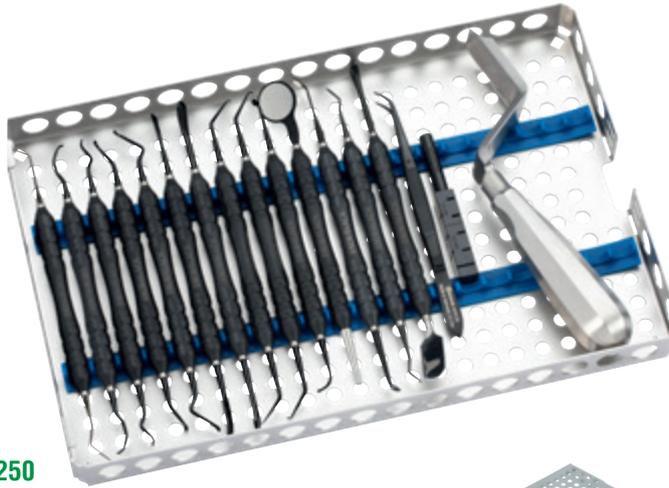
**geriefte Griffplatte**  
 serrated handle  
 manche striée  
 mango estriado

THE LA ENDO SURGICAL KIT – INSTRUMENTENSET FÜR DIE ENDO-CHIRURGIE NACH DR. DAVID HAN

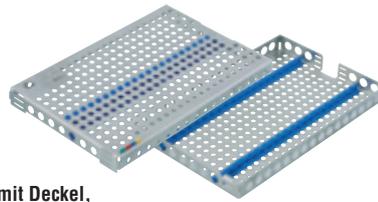
THE LA ENDO SURGICAL KIT – INSTRUMENTS SET FOR ENDODONTIC SURGERY ACC. TO DR. DAVID HAN

THE LA ENDO SURGICAL KIT – SET D'INSTRUMENTS POUR LA CHIRURGIE ENDODONTIQUE SUIVANT DR. DAVID HAN

THE LA ENDO SURGICAL KIT – KIT DE INSTRUMENTOS PARA LA CIRUGÍA ENDODONTOLÓGICA SEGÚN DR. DAVID HAN



8250



7610-BL

Vario Tray, groß mit Deckel,  
verstellbar in drei verschiedene Höhen.

Steritray Vario with lid, adjustable to 3 different heights.  
Steritray Vario avec couvercle, réglable en 3 hauteurs différentes.  
Steritray Vario con tapa ajustable en 3 alturas diferentes.



9200

ENDOBLACK®  
Sonde DG16  
Explorer DG16  
Sonda DG16  
Sonda DG16



8441

ENDOBLACK®  
Kürette, anterior  
Anterior curette  
Curette antérieure  
Cureta para anteriores



8442

ENDOBLACK®  
Kürette, posterior  
Posterior curette  
Curette postérieure  
Cureta para posteriores



8443

ENDOBLACK®  
Exkavator  
Excavator  
Excavateur  
Excavador



8444

ENDOBLACK®  
Exkavator, lang  
Long excavator  
Excavateur, long  
Excavador, largo



8445

ENDOBLACK®  
Raspatorium, scharf  
Periosteal elevator, sharp  
Décolleur, tranchant  
Periostótomo, afilado



8449

ENDOBLACK®  
Raspatorium  
Periosteal elevator  
Décolleur  
Periostótomo

# INFO

**Alle Spiegel und Mundspiegelgriffe verfügen über ein Europäisches Gewinde, wenn nicht anders angegeben.**  
 All mirrors and mirror handles have a European thread (simple stem), unless otherwise indicated.  
 Tous les miroirs et manche miroirs ont un filet européen, sauf stipulation contraire.  
 Todos los espejos y mangos tienen una rosca europea, salvo que se indique lo contrario.

**9220**

**ENDOBLACK®  
Raspatorium  
PRICHARD**  
Periosteal elevator  
PRICHARD  
Décolleur PRICHARD  
Periostótomo  
PRICHARD



**8446**  
Ø 0,5 mm

**Länge der Spitze 4,5 mm**  
Length of tip 4,5 mm  
Longeur de la pointe 4,5 mm  
Longitud de la punta 4,5 mm

**ENDOBLACK®  
Retro Plugger**  
Retroplugger  
Retro fouloir  
Compactador retro



**8447**  
Ø 0,75 mm

**Länge der Spitze 4,5 mm**  
Length of the tip 4,5 mm  
Longeur de la pointe 4,5 mm  
Longitud de la punta 4,5 mm

**ENDOBLACK®  
Retro Plugger**  
Retroplugger  
Retro fouloir  
Compactador retro



**4075-CC**

**ENDOBLACK®  
Pinzette PERRY**  
Pliers PERRY  
Précelles PERRY  
Pinza PERRY



**8448**  
Ø 0,25 mm

**ENDOBLACK®  
Kugelstopfer/  
Modellierinstrument**  
Ball burnisher/Carver  
Fouloir boule/Instrument  
à modeler  
Compactador de bola/  
Instrumento para modelar



**9218-DE**

**Mundspiegelgriff,  
doppelendig  
(ohne Spiegel)**  
Mouth mirror handle,  
double ended (without mirror)  
Manche miroirs, à double extrémité  
(sans miroir)  
Mango para espejos de boca, de dos  
extremos (sin espejo de boca)



**9218**

**Mundspiegelgriff  
(ohne Spiegel)**  
Mouth mirror handle  
(without mirror)  
Manche miroirs  
(sans miroir)  
Mango para espejos de  
boca (sin espejo de boca)



**Rhodium 5  
Ø 24 mm  
4516-CC**

**Verpackungseinheit:  
12 Stück**  
packing unit: 12 pcs.  
conditionnement par 12  
unidad de embalaje 12 piezas



**6414-CC**  
3 x 6 mm

**6413-CC**  
Ø 5 mm

**ENDOBLACK®  
Mikro Mundspiegel Rhodium**  
Micro mouth mirrors Rhodium  
Micro miroirs à bouche Rhodium  
Micro espejos de boca Rhodium



**8420**

**MTA Block**  
MTA Block  
Bloc MTA  
Bloque MTA



**8421**

**ENDOBLACK®  
MTA Spatel / Träger**  
MTA delivery / carver  
instrument  
Spatule / porteur MTA  
Espátula / portador MTA



**8440**

**Retraktor**  
Retractor  
Écarteur  
Retractor



ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN NACH DR. DAVID HAN

ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS ACC. TO DR. DAVID HAN  
 ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES SUIVANT DR. DAVID HAN  
 RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA QUIRÚRGICA SEGÚN DR. DAVID HAN

**Die Zahnung ermöglicht einen sicheren Halt auf dem kortikalen Knochen**

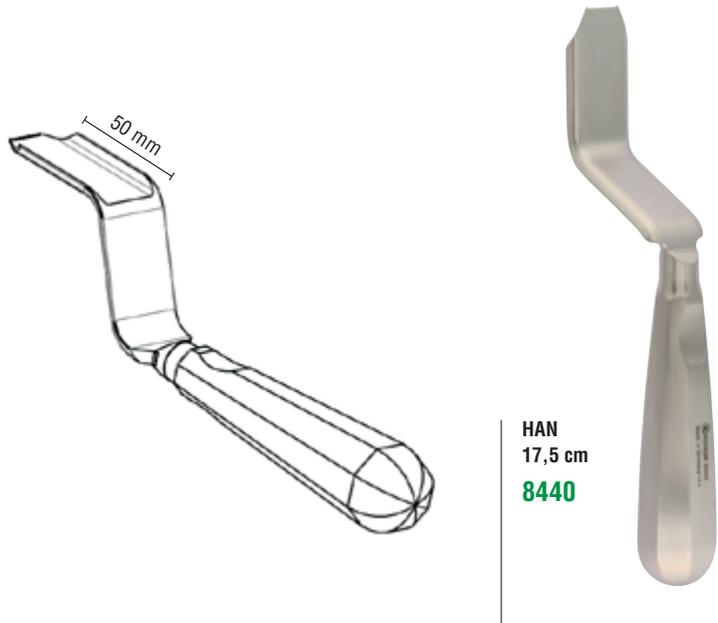
Teeth allow instrument to secure onto cortical bone  
 La pointe dentelée permet un maintien sécurisé sur l'os corticale  
 La punta dentada permite un ajuste seguro al hueso cortical

**Hochglanz-Oberfläche dient als Spiegel**

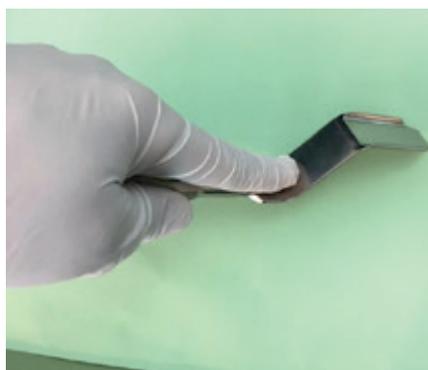
Reflective surface so indirect vision can be achieved  
 Surface polie pour un effet miroir  
 Superficie brillante para un efecto reflectante

**« Flügel » : zum Abhalten der Wange**

« Wings » : Help to retract cheeks  
 « Lames » : Pour écarter les joues  
 „Hojas“ : Para apartar la mejilla

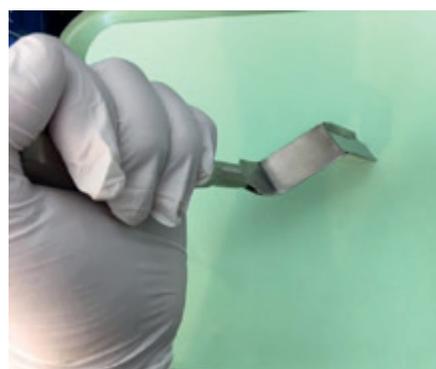


HAN  
 17,5 cm  
**8440**



**Die Winkelung ermöglicht eine sichere Finger/ Daumen Position**

Angled mid-portion: allows for finger/thumb rest  
 L'angulation permet une position sécurisée des doigts/du pouce  
 La agulación permite una posición segura de dedos.



**Der ergonomische Griff ermöglichte einen Palmgriff**

Ergonomic handle: Allows for palm grip  
 Le manche ergonomique permet une prise dans la paume  
 El mango ergonómico permite un agarre de palma.

ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN NACH DR. RICHARD RUBINSTEIN

ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS ACC. TO DR. RICHARD RUBINSTEIN  
 ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES SUIVANT DR. RICHARD RUBINSTEIN  
 RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA QUIRÚRGICA SEGÚN DR. RICHARD RUBINSTEIN

**Die Retraktorenblätter sind auswechselbar.**

The retractor blades are interchangeable.  
 Les lames de l'écarteur sont interchangeables.  
 Las hojas del retractor son intercambiables.



**7594**  
RUBINSTEIN Fig. 1

**7595**  
RUBINSTEIN Fig. 2

**7596**  
RUBINSTEIN Fig. 3

**7597**  
RUBINSTEIN Fig. 4

**7579**

**Ersatzteil: Ersatzschraube für Griff**  
 Spare part: Replacement screw for handle  
 Pièce détachée: Vis pour manche  
 Pieza de repuesto : Tornillo para el mango

**7571**

**Griff**  
 Handle  
 Manche  
 Mango

**Die Modelle 7599, 7598, 7569, 7619 sind mit fixiertem Griff.**  
 The models 7599, 7598, 7569, 7619 are produced with fixed handle.  
 Les modèles 7599, 7598, 7569, 7619 sont avec manche fixé.  
 Los modelos 7599, 7598, 7569, 7619 son con mango fijado.



**7599**  
RUBINSTEIN Fig. 1

**Flach, gezahnt: Universeller Endo-Retraktor für flache knöcherne Flächen**

Flat, serrated: General endo retractor for flat bony surfaces  
 Plat, dentelé: Écarteur universel pour surfaces osseuses plates.  
 Plano, dentado: Separador de endodoncia universal para superficies óseas, planas



**7598**  
RUBINSTEIN Fig. 2

**Breit, flach, gezahnt: Universeller Endo-Retraktor für flache knöcherne Flächen.**

Wide, flat, serrated: General endo retractor for flat bony surfaces.  
 Large, plat, dentelé: Écarteur universel pour surfaces osseuses plates.  
 Ancho, plano, dentado: Separador de endodoncia universal para superficies óseas, planas



**7569**  
RUBINSTEIN Fig. 3

**Mit Einkerbung, gezahnt: Endo-Retraktor zum Ansetzen auf strukturierten Flächen, z. B. Nasenrücken, Eckzahn Tuberculum und Foramen mentale.**

Notched, serrated: Endo retractor for placement over structures such as the nasal spine, canine eminences and mental foramen.  
 Avec encoche, dentelé: Écarteur universel pour placement sur des structures, par exemple dos de nez, tubercule des canines et foramen mentale.  
 Con muesca, dentado: Separador de endodoncia para una colocación en estructuras, por ejemplo al dorso de la nariz, colmillo tubérculo y foramen mentoniano



**7619**  
RUBINSTEIN Fig. 4

**Mit Einkerbung, breit, gezahnt: Endo-Retraktor zum Ansetzen auf strukturierten Flächen, z. B. Nasenrücken, Eckzahn Tuberculum und Foramen mentale.**

Notched, wide, serrated: Endo retractor for placement over structures such as the nasal spine, canine eminences and mental foramen.  
 Avec encoche, large, dentelé: Écarteur universel pour placement sur des structures, par exemple dos de nez, tubercule des canines et foramen mentale.  
 Con muesca, ancho, dentado: Separador de endodoncia para una colocación en estructuras, por ejemplo al dorso de la nariz, colmillo tubérculo y foramen mentoniano

WUNDHAKEN

RETRACTORS  
ÉCARTEURS  
SEPARADORES



40 x 10 mm  
45°  
**7530**



40 x 10 mm  
90°  
**7531**

**Apektomie-Reraktoren, gezahnt**  
Die Apektomie-Reraktoren dienen zum Abhalten des Zahnfleischlappens während der Wurzelspitzenresektion.

Apicoectomy retractors, toothed  
The apicoectomy retractors assist to hold the gingival flap of the gingival during the endodontic surgery.

Écarteurs d'apectomie, dentelés  
Les écarteurs d'apectomie sont destinés à écarter le lobe gingival pendant une résection chirurgicale.

Separadores de apicectomía, dentados  
Los retractores de apicectomía están usados para sujetar la solapa gingival durante la resección quirúrgica.

28



**BOWDLER-HENRY**  
**6359**

gezahnt  
toothed  
dentelé  
dentado



10 mm  
**6307**

gezahnt  
toothed  
dentelé  
dentado



**CAEWOOD-MINNESOTA**  
16 cm  
**5564**



**MINNESOTA**  
14 cm  
**8401**

ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN NACH PROF. SYNGCUK KIM

ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA QUIRÚRGICA SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

**Die Retraktorenblätter sind auswechselbar.**

The retractor blades are interchangeable.  
 Les lames de l'écarteur sont interchangeables.  
 Las hojas del retractor son intercambiables.



7571

**Griff**  
 Handle  
 Manche  
 Mango

**7572**  
 RKP1 | 125 mm

**Für Läsionen im Oberkiefer (anterior und posterior) mit ausgeprägten Knochenvorsprüngen.**  
 For maxillary anterior and posterior lesion where bony prominences are pronounced.  
 Pour des lésions maxillaires antérieures ou postérieures où les proéminences osseuses sont évidentes.  
 Para lesiones maxilares anteriores o posteriores con salientes óseos del hueso notables.

**7573**  
 RKP2 | 125 mm

**Für Läsionen im anterioren Unterkiefer und im Bereich der oberen Prämolaren mit ausgeprägten Knochenvorsprüngen.**  
 For mandibular anterior and maxillary bicuspid lesion where bony prominences are prominent.  
 Pour des lésions mandibulaires et lésions dans la partie prémolaire maxillaire où les proéminences osseuses sont évidentes.  
 Para lesiones mandibulares y lesiones premolares superiores con salientes óseos del hueso notables.

**7574**  
 RKP3 | 125 mm

**Für Bereiche mit konvexförmigem Knochen und zum Anlegen in Knochenrillen im Molarenbereich des Unterkiefers.**  
 For areas with convex bone and to fit in grooves cut in the mandibular molar regions.  
 Pour des parties avec de l'os convexe et pour l'insérer dans des rainures de l'os dans la partie molaire de la mandibule.  
 Para las partes de hueso convexo y para colocar ranuras de hueso en partes molares de la mandíbula.

**7575**  
 RKP4 | 70 mm

**Vielseitiger Universal-Retraktor: 1 cm breit, 60 Grad gewinkelt, gezahntes Arbeitsende**  
 An all-purpose retractor. 1 cm wide, 60 degree flat serrated blade.  
 Écarteur universel: 1 cm de largeur, angulé de 60 degrés, partie travaillante dentelée  
 Retractor universal : 1cm de anchura, angulación de un 60 grados, punta de trabajo dentada

**7576**  
 RKP1M | 95 mm

**Für Läsionen im Oberkiefer (anterior und posterior) mit ausgeprägten Knochenvorsprüngen.**  
 For maxillary anterior and posterior lesion where bony prominences are pronounced.  
 Pour des lésions maxillaires antérieures ou postérieures où les proéminences osseuses sont évidentes.  
 Para las lesiones maxilares anteriores o posteriores con salientes óseos del hueso notables.

**7577**  
 RKP2M | 95 mm

**Für Läsionen im anterioren Unterkiefer und im Bereich der oberen Prämolaren mit ausgeprägten Knochenvorsprüngen.**  
 For mandibular anterior and maxillary bicuspid lesion where bony prominences are prominent.  
 Pour des lésions mandibulaires et lésions dans la partie prémolaire maxillaire où les proéminences osseuses sont évidentes.  
 Para las lesiones mandibulares y lesiones premolares superiores con salientes óseos del hueso notables.

**7578**  
 RKP3M | 95 mm

**Für Bereiche mit konvexförmigem Knochen und zum Anlegen in Knochenrillen im Molarenbereich des Unterkiefers.**  
 For areas with convex bone and for making bone grooves in the mandibular molar regions.  
 Pour des parties avec de l'os convexe et pour l'insérer dans des rainures de l'os dans la partie molaire de la mandibule.  
 Para las partes de hueso convexo y para colocar ranuras de hueso en partes molares de la mandíbula.

7579

**Ersatzteil: Ersatzschraube für Griff**  
 Spare part: Replacement screw for handle  
 Pièce détachée: Vis pour manche  
 Pieza de repuesto : Tornillo para el mango

PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

DIAGNOSTIK SET

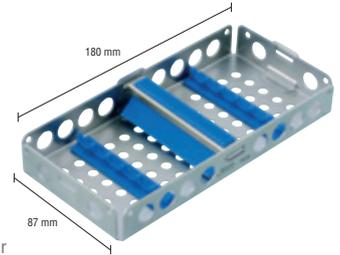
DIAGNOSTIC SET  
 SET DIAGNOSTIQUE  
 KIT DIAGNOSTIC

8307



**Diagnostik Set**  
 Diagnostic Set  
 Set diagnostique  
 Kit diagnostic

7600-BL



**Mini Tray mit Quersteg,  
 für max. 6 Instrumente**  
 Mini Tray with transverse bar,  
 for up to 6 instruments  
 Mini Tray avec entretoise transversale, pour  
 6 instruments au maximum  
 Mini Tray con trabilla transversal,  
 para un máx. de 6 instrumentos



9218

**Mundspiegelgriff  
 (ohne Spiegel)**  
 Mouth mirror handle  
 (without mirror)  
 Manche miroirs  
 (sans miroir)  
 Mango para espejos de boca  
 (sin espejo de boca)

**Rhodium 4  
 5597**

Ø 22 mm



**Doppelspiegel**  
 Double sided mirrors  
 Miroir double face  
 Espejo doble vista

**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
 packing unit: 6 pcs.  
 conditionnement par 6  
 unidad de embalaje 6 piezas

4140



**15 cm**  
**Pinzette SEMKEN-TAYLOR**  
 Pliers SEMKEN-TAYLOR  
 Pince SEMKEN-TAYLOR  
 Pinza SEMKEN-TAYLOR

8450

**SONDE DG16/  
 Parodontalsonde CP12  
 (3-6-9-12)**  
 Explorer DG16/periodontal  
 probe CP12 (3-6-9-12)  
 Sonde DG16/sonde  
 parodontale CP12 (3-6-9-12)  
 Sonda DG16/sonda  
 parodontal CP12 (3-6-9-12)



8451

**Sonde KX1, gerade**  
 Explorer KX1, straight  
 Sonde KX1, droite  
 Sonda KX1, recta



7231



Fig.  
 10-15 c

**Skalpellklingenhalter,  
 in 7 Positionen arretierbar**  
 Scalpel blade holder,  
 lockable in 7 positions  
 Manche lame de bistouri,  
 orientable en 7 positions  
 Mango para hojas de bisturí,  
 ajustable en 7 posiciones



**Prof. Kim**

"The perio probes and explorers are important not only for checking perio probing and related measurements but additionally to check the height of tooth. By placing the explorer on the buccal surface of the tooth, one can estimate the height of the tooth where the osteotomy must be made"

PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM

SET ZUR GEWEBE ELEVATION

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

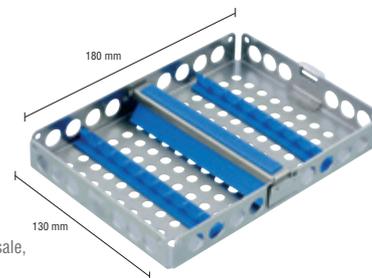
TISSUE ELEVATION SET  
 SET D'ÉLEVATION DE TISSUS  
 SET DE ELEVACIÓN DE TEJIDO

8308



**Set zur Gewebe Elevation**  
 Tissue Elevation Set  
 Set d'élévation de tissus  
 Set de elevación de tejido

7604-BL



**Midi Tray mit Quersteg,**  
**für max. 9 Instrumente**  
 Midi Tray with transverse bar,  
 for up to 9 instruments  
 Midi Tray avec entretoise transversale,  
 pour 9 instruments au maximum  
 Midi Tray con trabilla transversal,  
 para un máx. de 9 instrumentos

8452



**Raspatorium 2/4**  
 Periosteal elevator 2/4  
 Décolleur micro/ciseau 2/4  
 Periostótomo 2/4

8453



**Raspatorium MOLT**  
 Periosteal elevator MOLT  
 Décolleur MOLT  
 Periostótomo MOLT

8454



**Kürette GRACEY 13/14**  
 Curette GRACEY 13/14  
 Curette GRACEY 13/14  
 Cureta GRACEY 13/14

8455



**Kürette COLUMBIA 13/14**  
 Curette COLUMBIA 13/14  
 Curette COLUMBIA 13/14  
 Cureta COLUMBIA 13/14

8456



**Granulationsgewebe Exkavator, Fig.1**  
 Granulation tissue excavator, Fig. 1  
 Excavateur pour tissu de granulation, Fig. 1  
 Excavador de tejido de granulación, Fig. 1

8457



**Granulationsgewebe Exkavator, Fig.2**  
 Granulation tissue excavator, Fig. 2  
 Excavateur pour tissu de granulation, Fig. 2  
 Excavador de tejido de granulación, Fig. 2

8458



**Granulationsgewebe Exkavator, Fig.3**  
 Granulation tissue excavator, Fig. 3  
 Excavateur pour tissu de granulation, Fig. 3  
 Excavador de tejido de granulación, Fig. 3

8459



**Granulationsgewebe Exkavator, Fig.4**  
 Granulation tissue excavator, Fig. 4  
 Excavateur pour tissu de granulation, Fig. 4  
 Excavador de tejido de granulación, Fig. 4



**Prof. Kim**  
 "The two periosteal elevators are important for flap elevation without tearing. The four ends have different shapes. The sharp end is the one which lifts tissue at the sulcus without tearing. The different shapes of the remaining tips are to accommodate the tissue type and thickness of

the tissue. These curettes are the most important instruments in the kit!! To remove all the granulation tissue embedded into the bone is the hardest job in the surgery! There are many shapes of curette tips; some are sharp and some are thick, dependent upon the area in which you are doing the surgery. Around the roots one needs sharp

curved curettes. Removing large granulation tissue requires a large curved curette. The osteotomy site shape varies - some are big and deep, and some are shallow and curved laterally. These various shaped curettes are designed to remove all granulation tissue efficiently"



PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM PLUGGER SET

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

PLUGGER SET  
 SET DE FOULOIRS  
 KIT DE COMPACTADORES

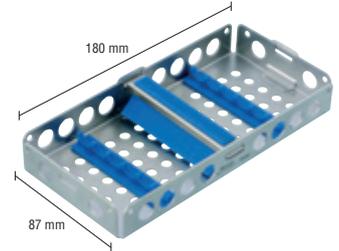
8309

**Plugger Set**  
 Plugger Set  
 Set de fouloirs  
 Kit de compactadores



7600-BL

**Mini Tray mit Quersteg, für max. 6 Instrumente**  
 Mini Tray with transverse bar, for up to 6 instruments  
 Mini Tray avec entretoise transversale, pour 6 instruments au maximum  
 Mini Tray con trabilla transversal, para un máx. de 6 instrumentos



8460

**MTA Spatel/ Träger**  
 MTA delivery/ carver instrument  
 Spatule/ porteur MTA  
 Espátula/ portador MTA



8461

**Instrument zur Reparatur von Perforationen**  
 Perforation repair instrument  
 Instrument pour réparer perforations  
 Instrumento de reparación de perforaciones



8462

**Mikro Plugger**  
 Micro plugger  
 Fouloir micro  
 Compactador micro



8420

**MTA Block**  
 MTA Block  
 Bloc MTA  
 Bloque MTA



8463

**Mikro Plugger**  
 Micro plugger  
 Fouloir micro  
 Compactador micro



**Prof. Kim**  
 "Plugging instruments: After placement of bioceramic materials or other filling materials, the root prepared canals must be gently condensed coronally.

The Plastic Instruments above place the filling material into the root prepared canal. There are two sizes of pluggers - thin and thick – which are used to plug the materials deeply into the canal. The size of the micro-condenser tips used depends upon the size of root end prep. The plastic instrument is designed to press the root end filling material into the root end prep space. The MTA Block is a special system which allows the dentist to pick small piece of MTA or bioceramic material from the plastic block with the plastic instrument and carry to the root end prep canal!"

PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

**Diamantförmig, flexibel**  
 Diamond-shaped, flexible  
 En forme de diamant, flexible  
 En forma de diamante, flexible

**8310**



**Mikro Spiegel Set (inkl. Tray 7600-BL)**  
 Micro mirrors set (incl. Tray 7600-BL)  
 Set de micro miroirs (tray 7600-BL inclus)  
 Juego de micro espejos (tray 7600-BL incluido)

**6789**

**Griff für Mikro Spiegel/Mikroklingen**  
 (US Version mit 0,7 mm Schlitz)  
 Handle for micro mirrors / micro blades  
 (US version with 0,7 mm slot)  
 Manche pour micro miroirs/bistouris micro  
 (version US avec encoche de 0,7 mm)  
 Mango para micro espejos/hojas de bisurí micro  
 (versión US con hendidura de un 0,7 mm)



**3 Stück im Set**  
 3 pieces in the set  
 3 pièces dans le set  
 3 piezas en el juego

**8464**  
**2 mm**



**Mikro Spiegel**  
 Micro mirrors  
 Micro miroirs  
 Micro espejos

**8465**  
**3 mm**



**Mikro Spiegel**  
 Micro mirrors  
 Micro miroirs  
 Micro espejos

**8466**  
**4 mm**



**Mikro Spiegel**  
 Micro mirrors  
 Micro miroirs  
 Micro espejos



**Prof. Kim**  
 "There are three sizes of micro-mirrors with flexible shaft: 4 mm, 3 mm and 2 mm width in diamond shapes. Traditional round shaped

mirrors have limited usage for anterior large osteotomy cases. In most cases e.g., bicuspid or molar, the osteotomy size varies; some are small so 2 mm or 3 mm is needed. When the

osteotomy is large, 4 mm is needed. Since the resected root is elongated buccal and lingual, diamond shaped mirrors with proper width are optimal."

NAHTINSTRUMENTE

SUTURE INSTRUMENTS  
 INSTRUMENTS DE SUTURE  
 INSTRUMENTOS DE SUTURA

**7678-S**



**15 cm**  
**Mikro-Schere, gezahnt**  
 Micro scissors, serrated  
 Ciseaux micro, dentelés  
 Tijeras micro, dentadas



**7660**



**14 cm**  
**Mikro-Nadelhalter**  
 Micro needle holder  
 Micro porte-aiguilles  
 Micro porta agujas



**5603**

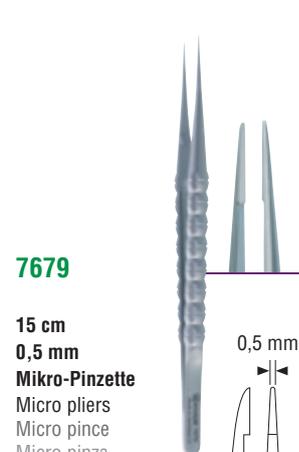


**8,5 cm**  
**0,5 mm**  
**Pinzette BISHOP-HARMAN**  
 Pliers BISHOP-HARMAN  
 Pince BISHOP-HARMAN  
 Pinza BISHOP-HARMAN



**7679**

**15 cm**  
**0,5 mm**  
**Mikro-Pinzette**  
 Micro pliers  
 Micro pince  
 Micro pinza



**Prof. Kim**  
 "These instruments are critical for suturing. The micro forceps stabilizes the tissue and the micro needle holder holds the suture, while the micro scissors cut

sutures microscopically. Regular large instruments cannot perform the task since 5.0 or 6.0 suture is really thin!"

PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM ENDODONTIE RETRAKTOREN SET

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

ENDODONTIC RETRACTORS SET  
 SET ÉCARTEURS ENDODONTIQUE  
 KIT DE RETRACTORES PARA LA  
 ENDODÓNIA



8311

**Endodontie Retraktoren Set**  
 Endodontic retractors set  
 Set écarteurs endodontiques  
 Kit de retractores para la endodóncia

**Alle Retraktoren verfügen über eine Mikroverzahnung am Arbeitseende für einen hervorragenden Halt am Knochen.**  
 All retractors have a micro-flange on the tip of the retractor for excellent bone grip.  
 Tous les écarteurs ont une microdenture à l'extrémité de l'écarteur pour une excellente prise de l'os.  
 Todos los retractores tienen una microdentadura en la punta del retractor para un excelente agarre del hueso.

7571

**Griff** **2 Stück im Set**  
 Handle 2 pieces in the set  
 Manche 2 pièces dans le set  
 Mango 2 piezas en el juego



**Mikro-Biegung 1mm, 90°, gezahnt**  
 Micro-bend 1mm, 90°, serrated  
 Micro-courbe 1mm, 90°, dentelé  
 Microcurva de 1mm, 90°, dentada

**8468**  
 KRB2/  
 15 mm



**8470**  
 KRB4/  
 12 mm



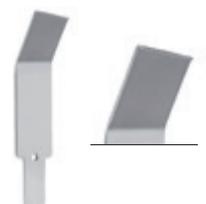
**8472**  
 KRB6/  
 15 mm



**8467**  
 KRB1/  
 12 mm



**8469**  
 KRB3/  
 12 mm



**8471**  
 KRB5/  
 15 mm



**8473**  
 KRB7/12 mm

**mit Einkerbung**  
 with notch  
 avec encoche  
 con muesca



**Prof. Kim**  
 "These new retractors are specially-designed. The thin serrated blades efficiently hold the tissue atraumatically. The blades are angled

left and right 15 degrees. When doing surgery the patients' chins are NOT straight – they are always tilted to right or left slightly. To

compensate for this defect, the newly designed retractors with 15 degree angles will anchor the retractors at the correct level."

PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

**MARCHAC**  
 18 cm  
 4 mm



**7270**

**Osteotome zum Öffnen des Knochenfensters**  
 Osteotomes for bone window procedure  
 Ostéotomes pour la procédure de fenêtre osseuse  
 Osteotomos para el procedimiento de ventana ósea



**DUNN-DAUTREY**  
 16,5 cm  
 4 mm



**7589**

**Osteotome zum Öffnen des Knochenfensters**  
 Osteotomes for bone window procedure  
 Ostéotomes pour la procédure de fenêtre osseuse  
 Osteotomos para el procedimiento de ventana ósea



**Prof. Kim**

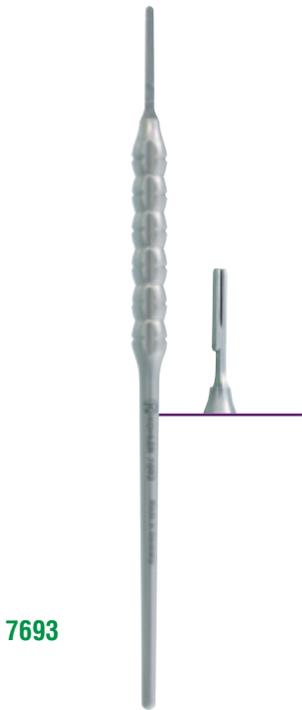
"These are two special instruments designed for the Bone Window Technique. The prepared bone window can be lifted easily with the specially-designed „thin“ blades made of extremely hard stainless steel. These are MUST instruments if one wants to perform the Window Technique."



SKALPELLKLINGEN UND HALTER

SCALPEL BLADES AND HANDLES  
LAMES DE BISTOURI ET MANCHES  
HOJAS DE BISTURÍ Y MANGOS

36



7693



Fig. 10–15 c



7231

in 7 Positionen arretierbar  
lockable in 7 positions  
orientable en 7 positions  
ajustable en 7 posiciones



Fig. 10–15 c

10  
4467



11  
4468



12  
4469



12 d  
4969



13  
4470



15  
4654



15 c  
5248



Verpackungseinheit:  
100 Stück  
packing unit: 100 pieces  
conditionnement par 100 pièces  
unidad de embalaje 100 piezas

0,4 mm



6747

Skalpellklingengriff für Mikroklingen  
Handle for micro scalpel blades  
Manche bistouris pour bistouris micro  
Mango para hojas de bisturí micro

Fig. 361  
5336



Fig. 362  
5337



Fig. 364  
5338



Fig. 365  
5339



Fig. 367  
5033



Fig. 368  
5340



Mikro-Skalpellklingen, 0,4 mm 10er Pack  
Micro scalpel blades, 0,4 mm 10 per package  
Lames bistouri micro, 0,4 mm Boîte de 10  
Hojas de bisturí micro, 0,4 mm Paquete con 10

Fig. 363  
5031



Fig. 369  
5034



Mikro-Skalpellklingen, 0,4 mm 1 Stück  
Micro scalpel blades, 0,4 mm 1 piece  
Lames bistouri micro, 0,4 mm 1 pièce  
Hojas de bisturí micro, 0,4 mm 1 pieza

## MINI UND MINI-MIKRO KLINGEN, BIEGBAR

MINI AND MINI-MICRO BLADES, BENDABLE  
 LAMES BISTOURI MINI ET MINI-MICRO, PLIABLES  
 HOJAS DE BISTURÍ MINI Y MINI-MICRO, DOBLEGABLES

Alle Klingen – außer die mit \* gekennzeichneten – sind mittels Klemme oder Nadelhalter bis maximal 45 Grad biegsam.

All blades are bendable – except where indicated with \* – by means of a forceps or needle holder, up to max. 45 degrees

Toutes les lames sont pliables – sauf celles marquées avec un \* – jusqu'à 45 degrés maximum. Utiliser une pince ou une porte-aiguille.

Todas las hojas – excepto las marcadas con un \* – son doblables hasta un máximo de un 45 grados através de un fórceps o una porta aguja.



### Mini Klingen:

Mini blades:

Lames bistouri mini:

Hojas de bisturí mini:



**3559**  
(S-6300)

**speerspitz, gerade**  
spear point, straight  
forme fer de lance, droit  
forma de lanza, recto

**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
packing unit: 6 pieces  
conditionnement par 6 pièces  
unidad de embalaje 6 piezas

**3560**  
(S-6400)

**mit Radius**  
radius edge  
avec radius  
con radio

**Verpackungseinheit: 12 Stück**  
packing unit: 12 pieces  
conditionnement par 12 pièces  
unidad de embalaje 12 piezas

**3561**  
(S-6900)

**ganzer Radius und Seiten**  
full radius and sides  
avec radius et bords  
con radio y borde

**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
packing unit: 6 pieces  
conditionnement par 6 pièces  
unidad de embalaje 6 piezas

**3566 \***  
(6961)

**runde Spitze, gerade**  
round tip, straight  
pointe ronde, droite  
punta redondeada, recta

**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
packing unit: 6 pieces  
conditionnement par 6 pièces  
unidad de embalaje 6 piezas

**3567 \***  
(6962)

**runde Spitze, 25 Grad**  
round tip, 25 degrees  
pointe ronde, 25 degrés  
punta redondeada, 25 grados

**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
packing unit: 6 pieces  
conditionnement par 6 pièces  
unidad de embalaje 6 piezas

### Mini-Mikro Klingen:

Mini-micro blades:

Bistouris mini-micro:

Hojas de bisturí mini-micro:

Diese US Klingen passen in den Skalpellklingengeriff Nr. 6789 mit 0,7 mm Schlitz

These US blades fit into the scalpel blade holder ref. 6789 with a 0,7 mm slot

Ces bistouris US s'utilisent avec le manche bistouri réf. 6789 avec une encoche de 0,7 mm

Estas bisturís US se utilizan con el mango de bisturís ref. 6789 con una hendidura de un 0,7 mm



**3562**  
(USM6700)

**mit Radius, schlank**  
with radius, narrow  
avec radius, étroite  
con radio, delgado

**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
packing unit: 6 pieces  
conditionnement par 6 pièces  
unidad de embalaje 6 piezas

**3563**  
(USM6900)

**ganzer Radius und Seiten**  
full radius and sides  
avec radius et bords  
con radio y borde

**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
packing unit: 6 pieces  
conditionnement par 6 pièces  
unidad de embalaje 6 piezas

**3564**  
(USM6910)

**ganzer Radius und Seiten, 10 Grad**  
full radius and sides, 10 degrees  
avec radius et bords, 10 degrés  
con radio y borde, 10 grados

**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
packing unit: 6 pieces  
conditionnement par 6 pièces  
unidad de embalaje 6 piezas

**3565**  
(N6900)  
NORLAND

**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
packing unit: 6 pieces  
conditionnement par 6 pièces  
unidad de embalaje 6 piezas

**6789**

**Skalpellklingengeriff für Mikroklingen**  
Handle for micro scalpel blades  
Manche bistouris pour bistouris micro  
Mango para hojas de bisturí micro

0,7 mm



MTA APPLIKATOREN

MTA CARRIERS  
PORTES-MTA  
PORTAS MTA

**3577**  
Ø 0,99 mm

**3578**  
Ø 0,8 mm

**3579**  
Ø 1,6 mm



**Dovgan MTA Applikatoren, biegsam**  
Dovgan MTA Carriers, bendable  
Portes-MTA Dovgan, pliables  
Portas MTA Dovgan, maleables

**6548**  
13 cm  
Ø 1,2 mm

**6549**  
13 cm  
Ø 1,2 mm

**6547**  
13 cm  
Ø 1,8 mm

**6530**  
13 cm  
Ø 1,8 mm



**Applikationsspritze**  
Application syringe  
Seringue d'application  
Jeringa de aplicación

**Ersatzteile für Dovgan MTA Applikatoren**

Spare parts for Dovgan MTA Carriers  
Pièces détachées pour portes - MTA Dovgan  
Piezas de repuesto para portas MTA Dovgan

**3580**  
Ø 0,99 mm

**3581**  
Ø 0,8 mm

**3582**  
Ø 1,6 mm



**Stopfer/Ring**  
Pluggers/ring  
Poussoir/bague  
Empujador/anillo

**3583**  
Ø 0,99 mm

**3584**  
Ø 0,8 mm

**3585**  
Ø 1,6 mm



**Kanüle**  
Tube  
Canule  
Cánula

**3586**



**Verbindungsteil**  
Body  
Connexion  
Conexión

ENDODONTIE-ZÄNGCHEN

ENDODONTIC FORCEPS  
PINCE ENDODONTIQUE  
PINZA DE ENDODONCIA

**Die Zangen eignen sich ideal zum Fassen und Entfernen abgebrochener Endodontie-Instrumente aus dem Wurzelkanal**  
The forceps are ideal to grasp and remove broken endodontic instruments from the root canal  
Les pinces sont idéale pour saisir et retirer les instruments d'endodontie cassés dans le canal radicaire  
Las pinzas de endodoncia son adecuada para agarrar y remover instrumental de endodoncia estropeado del conducto radicular.



STIEGLITZ  
13,5 cm  
45°  
4170



STIEGLITZ  
13,5 cm  
90°  
4171



14 cm  
8400



- extra schlankes, tiefgreifendes Arbeitsende
- feine Riefung im Maul und Längsrille für einen perfekten Grip
- dreistufiger Sperrmechanismus – einmal fixiert greift das Maul auch kleinste Durchmesser fest und sicher
- die Innenfeder sorgt für ein vorgeöffnetes Maul und eine feinfühlige Handhabung

- extra slim, serrated working part
- fine teeth and a longitudinal groove in the beak for a safe grip
- three-stage locking – once the ratchet is fixed, the beaks grasp even the thinnest diameters easily
- the inner spring system leaves the beak in a slightly open position – ready to use – and offers a sensitive handling

- extra fine, des parties travaillantes minces et dentelées
- les fines striures et la rainure longitudinale des mors offrent une parfaite prise en main
- verrouillage en trois étapes – une fois fixée, les mors saisissent facilement les diamètres les plus minces
- le système de crémaillère permet de maintenir les mors en position légèrement ouverte – prêt à l'emploi – et offre une manipulation facile.

- con puntas de trabajo serradas y muy estrechas
- con dientes finos y una ranura longitudinal para permitir un agarre perfecto
- tres grados de bloqueo – una vez que el bloqueo está fijado las puntas agarran fácilmente piezas pequeñas
- el muelle interior propociona que las puntas del instrumento se mantienen abiertas y permiten un uso sensible



6481



60°  
6860



TC  
60°  
6820

**Extra langes Arbeitsende**  
Extra long beaks  
Extrémités travaillantes extra longues  
Punta de trabajo extra larga



45°  
4658



HUEY  
90°  
7126

HUEY  
45°  
6753

**Haltezängchen mit feinen, flachen Spitzen, diamantiert, außerdem zum Halten von Kleinteilen, Inlays, etc.**

Micro forceps with delicate, flat tips, diamond coated, also to securely hold parts, inlays, etc.

Pince micro avec pointes fines et plates, diamantées, aussi pour tenir petites pièces, inlays, etc.

Pinza con puntas muy finas y planas, diamantadas, también para sujetar piezas pequeñas, inlays, etc.



MIKRO-NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC) EINSÄTZEN

MICRO NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE INSERTS  
 MICRO PORTE-AIGUILLES AVEC CARBURE DE TUNGSTÈNE  
 MICRO PORTA AGUJAS CON CARBURO DE TUNGSTENO



TRINOVO®  
CASTROVIEJO



14 cm  
7660



14 cm  
7661



17,5 cm  
7662



17,5 cm  
7663



14 cm  
7664



14 cm  
7665



17,5 cm  
7666



15 cm  
7668

**dicke Arbeitsspitzen**  
 thick jaws  
 pointes épaisses  
 puntas anchas

**extra dicke Arbeitsspitzen**  
 very thick jaws  
 pointes très épaisses  
 puntas muy anchas

**mit gedrehtem Schluss – verhindert, dass sich der Faden versehentlich im Gelenk verhakt**  
 with beveled edges on box lock – prevents the suture from catching on the edges of the box lock  
 avec fermeture spécialement modifiée : Empêche que le fil de suture ne s'accroche accidentellement  
 dans l'articulation du porte-aiguilles  
 con fijación torcida – evita un enganche de la sutura en la articulación por descuido



INFO

Die Angabe der Fadenstärken dient nur als ungefährer Richtwert. Wir übernehmen keine Garantie für deren Richtigkeit und entgeltlicher Zuordnung hinsichtlich der Belastbarkeit des Nadelhalters. Die Verantwortung obliegt ausschließlich dem Anwender. Alle TRINOVO® Mikro Nadelhalter sind gegen Aufpreis auch schwarz beschichtet erhältlich – für blendfreies Arbeiten. Bitte das Buchstabenkürzel „-CC“ and die Artikel-Nummer des Nadelhalters anhängen, z. B. 7660-CC.

The indication for suture sizes is only an approximate value. We assume no liability for their accuracy and final assignment concerning the loading capacity of the needle holders. The responsibility lies solely with the user. All TRINOVO® micro needle holders are available with black coating at an extra charge – for reduced reflection. Simply add the abbreviation „-CC“ to the item number of the needle holder, e.g. 7660-CC.

Le calibre des fils de suture est donné à titre indicatif. Nous declinons toute responsabilité concernant l'exactitude et la confirmation d'une concordance définitive avec la résistance du porte-aiguilles. La responsabilité incombe exclusivement au praticien. Toutes les portes-aiguilles TRINOVO® sont disponibles avec recouvrement noir en option – pour une réflexion réduite. Merci de rajouter les lettres « -CC » à la réf. de la porte-aiguille, p. ex. 7600-CC.

La indicación del grosor del hilo es solamente un aproximado valor indicativo. No asumimos ninguna garantía ni responsabilidad por la exactitud y la asignación definitiva en cuanto a la resistencia de los porta-agujas. La responsabilidad es exclusivamente del usuario. Todas las porta-agujas TRINOVO® están disponibles con un recubrimiento negro a un precio adicional – para una reflexión reducida. Gracias por añadir las letras « -CC » a la ref. de la porta-aguja, por ejemplo 7600-CC.

MIKRO-NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC) EINSÄTZEN



MICRO NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE INSERTS  
 MICRO PORTE-AIGUILLES AVEC CARBURE DE TUNGSTÈNE  
 MICRO PORTA AGUJAS CON CARBURO DE TUNGSTENO

CASTROVIEJO



14 cm  
5-0 - 8-0  
**4061**



14 cm  
5-0 - 8-0  
**4062**



18 cm  
5-0 - 8-0  
**4063**



18 cm  
5-0 - 8-0  
**5629**



14 cm  
5-0 - 8-0  
**5625**



14 cm  
5-0 - 8-0  
**6265**



18 cm  
5-0 - 8-0  
**5626**



18 cm  
5-0 - 8-0  
**6266**

**dicke Arbeitsspitzen**  
thick jaws  
pointes épaisses  
puntas anchas

CASTROVIEJO



14 cm  
5-0 - 8-0  
**4388**



14 cm  
5-0 - 8-0  
**4389**



18 cm  
5-0 - 8-0  
**5333**



18 cm  
5-0 - 8-0  
**5631**



18 cm  
5-0 - 8-0  
**6142**



15 cm  
5-0  
**5957**

**extra dicke Arbeitsspitzen**  
very thick jaws  
pointes très épaisses  
puntas muy anchas



14 cm  
5-0 - 8-0  
**5627**



14 cm  
5-0 - 8-0  
**6342**



18 cm  
5-0 - 8-0  
**6093**



18 cm  
5-0 - 8-0  
**6532**



14 cm  
5-0 - 8-0  
**5600**

**dicke Arbeitsspitzen**  
thick jaws  
pointes épaisses  
puntas anchas



14 cm  
6-0 - 10-0  
**5550**



14 cm  
6-0 - 10-0  
**5551**



18 cm  
6-0 - 10-0  
**5552**



18 cm  
6-0 - 10-0  
**5553**

**glatt**  
smooth  
lisse  
liso

Art.-Nr.	Seite										
<b>3</b>		4337	18	<b>6</b>		7573	29	8421	16	9201	11
3245	17	4338	18	6083	18	7574	29		25		14
3249	12	4339	18	6093	41	7575	29	8422	21	9202	11
	23	4339-CS	18	6142	41	7576	29		23		14
3253	4	4340	18	6265	41	7577	29	8423	21		14
3254	4	4388	41	6266	41	7578	29		23	9203	11
3255	4	4389	41	6307	28	7579	27	8424	21	9204	11
3256	4	4395	7	6342	41		29	8425	21		14
3257	4	4467	36	6359	28	7589	35	8426	21	9205	13
3258	4	4468	36	6412	19	7594	27		23	9206	13
3259	4	4469	36	6412-CC	11	7595	27	8440	25	9207	10
3260	4	4470	36		19	7596	27		26		13
3261	5	4515	18	6413	19	7597	27	8441	24	9208	10
3262	5	4515-CC	18	6413-CC	19	7598	27	8442	24		13
3263	5	4516	18		25	7599	27	8443	24	9209	15
3264	5	4516-CC	10	6414	19	7600-BL	30	8444	24	9210	10
3265	5		18	6414-CC	19		32	8445	24		15
3266	5		25		25	7604-BL	23	8446	25		23
3267	5	4583	11	6481	39		31	8447	25	9211	11
3268	5		15	6530	38	7609-RO	10	8448	25		15
3269	5	4654	36	6532	41		11	8449	24	9212	10
3559	37	4658	39	6547	38	7610-BL	24	8450	30		12
3560	37	4689	7	6548	38	7619	27	8451	30	9213	10
3561	37		10	6549	38	7660	33	8452	31		11
3562	37	4821	7	6699	12		40	8453	31		13
3563	37	4969	36	6747	36	7661	40	8454	31	9214	10
3564	37			6753	39	7662	40	8455	31		12
3565	37	<b>5</b>		6789	33	7663	40	8456	31	9218	10
3566	37	5031	36		37	7664	40	8457	31		11
3567	37	5033	36	6820	39	7665	40	8458	31		18
3577	38	5034	36	6860	39	7666	40	8459	31		23
3578	38	5241-CC	11	6980	10	7668	40	8460	32		25
3579	38		14		15	7678-S	33	8461	32		30
3580	38	5248	36	6984	11	7679	33	8462	32	9218-DE	18
3581	38	5333	41		15	7693	11	8463	32		25
3582	38	5336	36				36	8464	33	9219	10
3583	38	5337	36	<b>7</b>				8465	33		13
3584	38	5338	36	7126	39	<b>8</b>		8466	33	9220	11
3585	38	5339	36	7225	14	8250	24	8467	34		15
3586	38	5340	36		23	8251	22	8468	34		25
		5550	41	7231	30	8305	10	8469	34	9221	11
		5551	41		36	8306	11	8470	34		15
<b>4</b>		5552	41	7270	35	8307	30	8471	34	9222	10
4061	41	5553	41	7530	28	8308	31	8472	34		13
4062	41	5564	28	7531	28	8309	32	8473	34	9222-F	13
4063	41	5597	18	7532	17	8310	33	8560	6	9575	18
4075-CC	10		30	7533	17	8311	34			9575-CS	18
	14	5597-CS	18	7534	17	8395	19	<b>9</b>			
	25	5600	41	7535	17	8396	19	9036	17		
4093	14	5603	33	7536	17	8397	19	9037	17		
	23	5625	41	7537	17		23	9038	17		
4095	14	5626	41	7538	17	8400	39	9039	17		
4140	30	5627	41	7539	17	8401	28	9040	17		
4170	39	5629	41	7569	27	8409	17	9173	5		
4171	39	5631	41	7571	27	8420	16	9200	10		
4184	7	5957	41		29		25		12		
4185	7				34		32		23		
4186	7			7572	29				24		





**Kohdent Roland Kohler Medizintechnik GmbH & Co. KG**

Bodenseeallee 14-16 | 78333 Stockach Deutschland

Tel.: +49 7771 64999-0 | Fax: +49 7771 64999-50 | [info@kohler-medizintechnik.de](mailto:info@kohler-medizintechnik.de)

[www.kohler-medizintechnik.de](http://www.kohler-medizintechnik.de)